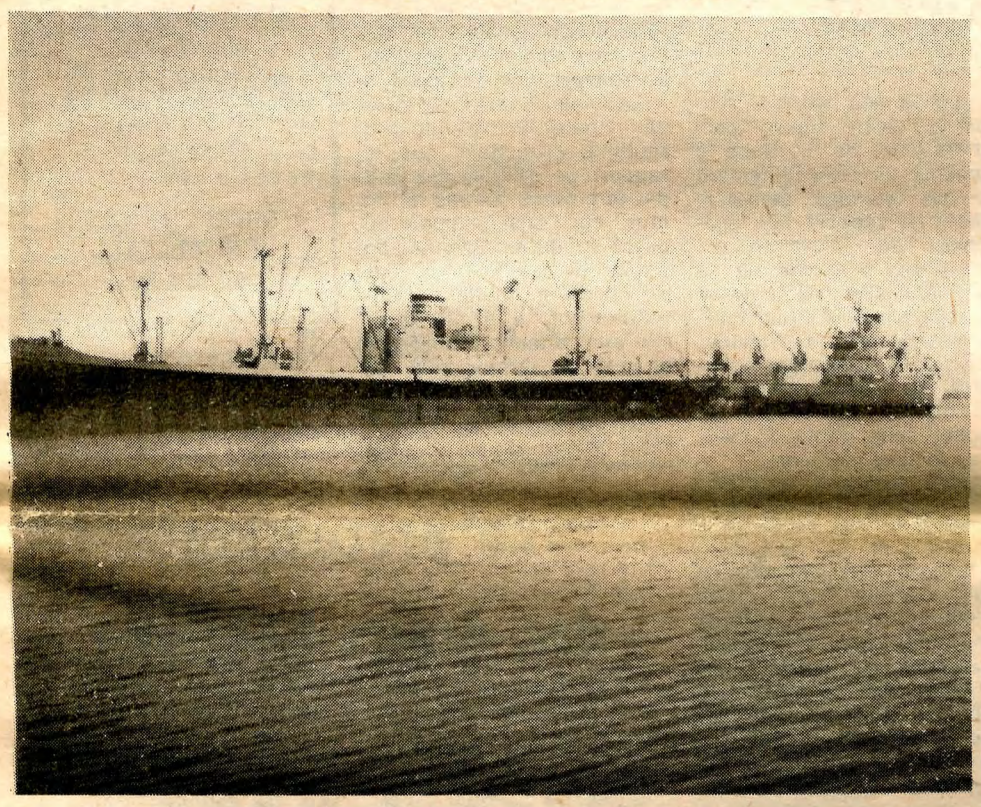
La Voix Acadienne
de l'Ile-du-Prince-Edouard

SUMMERSIDE, I.-P.-E. 2e ANNEE NO 17 Mercredi le 3 novembre 1976 20 cents

On a chargé 23 bateaux de patates à Summerside



Depuis le 7 septembre, le quai du Ministère du Transport a connu une activité fébrile alors qu'on y a chargé 23 bateaux de patates, a déclaré le gardien du quai, M. Léonce Arsenault.

Il va sans dire que M. Arsenault est très content de cette situation et il espère qu'elle se prolongera jusqu'au début janvier si la température le permet.

Le plus gros bateau à accoster au quai pour un chargement de patates est le Polar Argentina qui prend à son bord 115,000 boîtes de 240 livres (110 kilo) et il est venu se charger à deux reprises. Ce bateau est un des plus gros à jamais visiter le port de Summerside et tire un peu plus de vingt-cinq pieds d'eau. Son premier chargement était destiné à la Hollande et est arrivé à destination en très bon état et on espère qu'il en sera ainsi de ce deuxième.

A tout début de la semaine un bateau grec, le Timi et un panamien, le Holstenland,prenait des chargements pour l'Europe et, lundi soir, on s'attendait à ce que le bateau russe, Shrura Kover accoste et prenne un chargement de patates de semence. Les débardeurs "Island Stevedoring" s'occupent du chargement.

Quelques détails sur la lotterie de l'Atlantique

Les canadiens de l'Atlantique auront la chance de gagner $50,000 chaque fois que sera tirée la lotterie des provinces de l'Atlantique selon les responsables.

La corporation a déclaré lors d'une conférence de presse que des grands prix de $50,000,$25,000, $10,000 et $5,000 seront versés à l'occasion de chaque tirage à tous les deux mercredi en plus de 5 prix de $1,000.

Les détenteurs de billets portant le bon numéro de billet mais le mauvais numéro de série se verront attribué des prix de $1,000, $100, $25 ou cinq billets gratuits sur le prochain tirage.

Le numéro de série de chaque tirage dépendra du nombre de billets vendus. Les billets pour le premier tirage devraient être en vente plus tard ce mois-ci mais on n'a pas encore fixé la date du premier tirage.

Message du Maire Mollins

Il me fait plaisir de présenter mes compliments et meilleurs voeux à la Voix Acadienne qui s'efforce de renseigner la population de l'Ile-du-Prince-Edouard et particulièrement celle de descendance acadienne sur les évènements qui le leur sont d'un intérêt particulier.

On me dit que cette édition se rendra dans tous les foyers de Summerside et j'encouragerais tous et chacun de le parcourir et d'étudier la possibilité qu'a ce journal de favoriser une meilleure entente entre nos deux nations fondatrices et la population en générale.

Encore une fois, de la part des citoyens et du Conseil de Ville de Summerside, nos meilleurs voeux de succès.

It is my pleasure to extend greetings and best wishes to La Voix Acadienne in their endeavour to inform the population of Prince Edward Island and especially those of Acadian descent of news wich is of particular interest to them.

I understand that this edition will be circulated among all the residents of Summerside, and I encourage each one to review this issue of the paper and consider the possibility of it encouraging a better understanding between the two founding nationalities and people as a whole.

Again, on behalf of the citizens and the Summerside Town Council, I wish you every success.

Le maire Mollins aura, *comme ses deux prédécesseurs, l'occasion* de préparer et de mener à bon terme les célébrations d'un centenaire, celui-ci, le centenaire de la ville de Summerside.

De 400 à 500 emplois pour l'Ile

CHARLO[illegible] ans, Gallant demeure au Summerset Manor de Summerside et, les cinq années précédentes, elle le fait, a annoncé aujourd'hui que le gouvernement a donné son accord de principe pour le déplacement du ministère des Affaires des Anciens Combattants et ses agences affiliées à Charlottetown, Ile-du-Prince-Edouard. Ce transfert s'effectuera dans le courant des quatre prochaines années.

Les agences et programmes qui déménageront sont: la Commission Canadienne des Pensions, le Conseil de Révision des Pensions, la Commission des Allocations aux Anciens Combattants, le Bureau des Services Juridiques des Pensions ainsi que les Services de Traitement et d'Administration du Ministère des Affaires des Anciens Combattants. Ces services emploient actuellement 650 personnes dans la région de la Capitale Nationale.

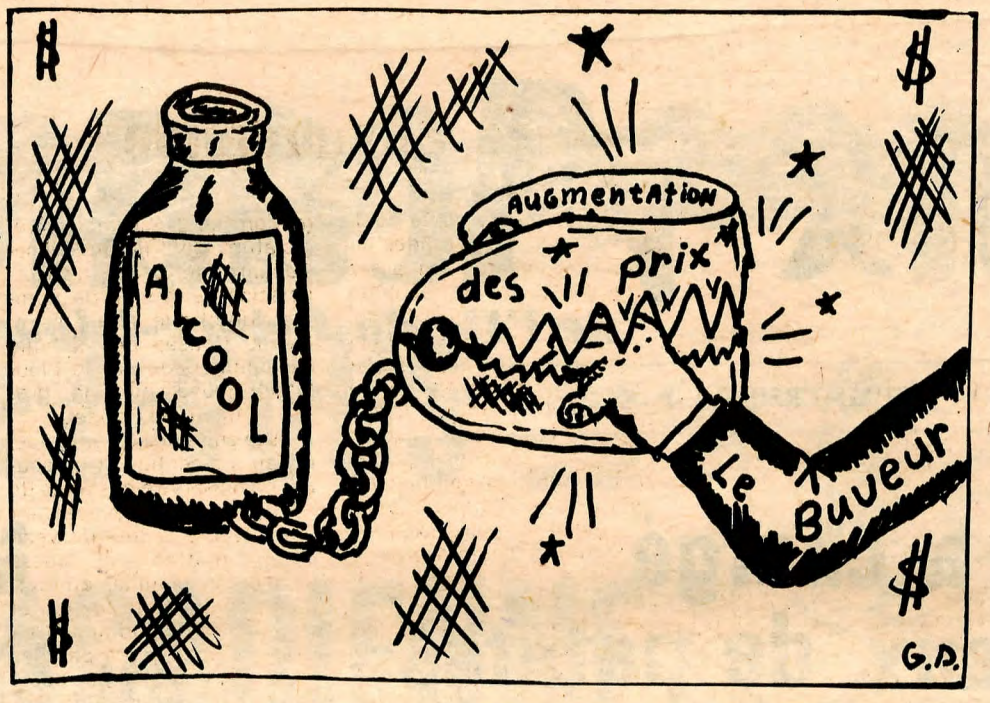
Les services directs aux anciens combattants canadiens, dont le nombre s'approche du million continueront d'être assurés par les 18 bureaux de district répartis dans le pays.

M. MacDonald a mentionné que ce transfert entrait dans le cadre de la politique gouvernementale de décentralisation qui a déjà donné lieu au déménagement, ou projet de déménagement, de certaines agences ou divisions fédérales d'Ottawa à Winnipeg, Manitoba; à Cornwall, Ontario; à Matane, Québec; ainsi qu'à Moncton et Bathurst, Nouveau-Brunswick. Le transfert du MAAC à Charlottetown devrait déboucher sur l'engagement de 4 à 500 employés dans la région de l'I.-P.-E. et sur le paiement d'une masse salariale annuelle de l'ordre de 5 à 6 millions de dollars.

M. MacDonald a dit également que cette décentralisation est un instrument important de contribution au développement de l'économie qui devrait réduire les disparités régionales et favoriser un développement urbain mieux équilibré.

Heures des marées

CHARLOTTETOWN			RUSTICO		
Jour	Heure	Hauteur/pieds	Jour	Heure	Hauteur/pieds
3 nov.	0145	3.4	3 nov	0330	1.9
	0815	7.5		0910	1.3
	1425	3.6		1530	2.2
	2035	7.5		2245	1.2
4 nov.	0250	3.0	4 nov.	0435	1.9
	0905	7.8		1610	2.4
	1505	3.7		2335	1.1
	2105	7.6			
5 nov.	0335	2.6	5 nov.	0545	1.8
	1000	8.0		1015	1.3
	1550	3.8		1645	2.6
	2145	7.7			
6 nov.	0405	2.2	6 nov.	0010	1.1
	1040	8.2		0615	1.9
	1635	3.9		1055	1.3
	2205	7.8		1715	2.9
7 nov.	0450	2.0	7nov.	0035	1.0
	1125	8.2		0700	1.9
	1710	3.9		1130	1.4
	2235	7.9		1745	3.1
				0115	1.0
8 nov.	0520	1.8	8 nov.	0745	1.9
	1155	8.2		1200	1.5
	1735	4.0		1815	3.2
	2310	7.9			
	0545	1.7		0140	1.0
9 nov.	1230	8.0	9 nov.	0835	1.9
	1800	4.0		1215	1.5
	2330	8.0		1855	3.4



Des louanges et des critiques

Le rapport, tant attendu, de l'Organisation de coopération et de développement économique (OCDE), sur les politiques de l'éducation au Canada, fait à la fois l'éloge et la critique des politiques de l'éducation chez nous. C'est le président du Conseil des ministres de l'Education, M. Bennett Campbell, de l'Ile-du-Prince-Edouard, qui a annoncé la parution du volumineux rapport, en même temps qi'à Ottawa, le secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures, M. Allan J. MacEachen et M.J. Hugh Faulkner, secrétaire d'Etat.

Le Canada, selon le rapport de l'OCDF, figure ''parmi les chefs de file dans le domaine de l'enseignement ... des grandes démocraties''. Le rapport fait également de ''l'authentique esprit de recherche et de compréhension vis-à-vis de la politique de l'éducation'' manifesté par le Canada. L'évolution de l'enseignement au Canada, poursuit le rapport, représente'' un exploit comparable à celui des premiers pionniers''.

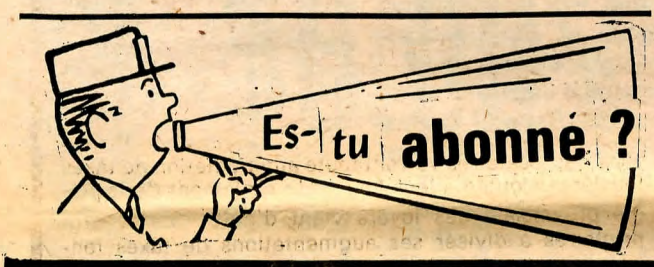
Le rapport mentionne aussi '' un éventail de programmes particulièrement efficaces et axés sur une expansion quantitative importante ainsi que sur une transformation qualitative profonde du système d'enseignement''. Il loue aussi ''l'importance des efforts déployés pour que l'éducation forme la base d'une société démocratique et libre, efforts surpassant de loin ceux qu'ont fait la plupart des autres pays membres de l'OCDE''.

Voilà pour les louanges. De façon certes plus critique, les auteurs du rapport de l'OCDE regrettent''l'absence de toute politique de l'enseignement à long terme'' et craignent que ''l'évolution ultérieure de la politique canadienne de l'enseignement approche manifestement d'un point critique. Si ceux qui élaborent les politiques de l'éducation ne ont pas rapidement en mesure de donner à l'évolution de l'école et de l'enseignement une assise solide, établie en vertu d'objectifs précis, ils risquent d'être évincés dans la course générale aux ressources.''

L'OCDE a entrepris cette étude des politiques de l'éducation au Canada en 1973. Les dix provinces et le gouvernement fédéral ont accepté de coordonner leur participatiuon à ce projet par l'intermédiaire du Conseil des ministres de l'Education.

Le président du conseil, M. Bennett Campbell, a déclaré que les ministres de l'éducation se sont tous engagés à utiliser les données recueillies par l'OCDE en vue d'apporter des améliorations à l'évolution continue des systèmes d'enseignement au Canada. Il a affirmé également que le Conseil des ministres de l'Education, après avoir discuté dans un premier temps des recommandations du rapport, envisagera dans un deuxième temps la possibilité de convoquer une conférence pancanadienne sur les principales questions abordées dans le rapport.

Le ministre de l'Education de l'Ile-du-Prince-Edouard souligne cependant que le rapport de l'OCDE ne doit pas être perçu comme le''fin mot'' sur l'enseignement au pays, vu qu'au Canada, en raison de l'autonomie des provinces en matière d'enseignement, il a été difficile aux auteurs d'absorber en peu de temps tous les détails de l'évolution de l'enseignement dans chaque province.



The Coach Room
AN OLD ENGLISH INN DINING ROOM
recommended by Chatelaine
The Linkletter Motel
CAA AAA
CENTRAL & MARKET
SUMMERSIDE
DIAL 436-2157
54 COMFORTABLE UNITS
'Yolandia' RESTAURANT
"Hospitality is our business"
RELAX IN THE NEW -
Heritage Taproom
the opulence of the past

Buffet chaud & froid
du lundi au vendredi
11.30a.m. à 1.30 p.m.
aussi le vendredi
de 4:30 à 7.30 p.m.
$3.25 seulement
plus la taxe
METS ITALIENS
EN SPECIAL
LE MARDI
ET
METS CHINOIS
EN SPECIAL
LE JEUDI

La protection des droits humains

OTTAWA- Une campagne epistolaire à l'échelle nationale visant à critiquer l'inertie du gouvernement fédéral en ce qui concerne la législation sur les droits humains a été lancée par le Conseil consultatif fédéral de la situation de la femme.

Des lettres signées par la présidente du CCSF, Yvette Rousseau ont été envoyées à plus de 2,000 organismes d'un bout à l'autre du pays, dont le nombre de membres se chiffre dans les millions. Elles sont destinées aux organismes s'intéressant aux droits humains, ainsi qu'aux groupes minoritaires, aux organismes féminins, aux associations religieuses et civiles, aux associations professionnelles et aux syndicats.

''Depuis bientôt trois ans, nous tentons de convaindre le gouvernement fédéral d'adopter une loi sur les droits humains, mais il ne semble pas qu'il ait donné quelque priorité à la question'' déclare Yvette Rousseau. ''Nous croyons que si nous soulignons les injustices dont sont victimes de nombreux groupes au Canada, le gouvernement réagira''. Chaque province canadienne a maintenant sa commission des droits humains'', ajoute-t-elle.''mais le gouvernement fédéral bien qu'il ait présenté un projet de loi sur les droits de l'homme en 1975, ne l'a jamais adopté.''

La lettre souligne que la discrimination fondée sur l'origine ethnique, la couleur, la religion, l'âge, le sexe et l'état civil n'est pas encore illégale dans le cas de certains organismes sous juridiction fédérale comme les banques, les compagnies d'assurance et les transporteurs aériens. On y lit entre autres:''Si vous êtres membres d'un groupe minoritaire... certains services et logements peuvent vous être refusés à cause de votre race ou de votre couleur''. Si vous êtes un travailleur plus âgé... les employeurs relevant de la juridiction fédérale peuvent également refuser de vous embaucher à cause de votre âge''. Si vous faites partie d'un groupe religieux... on peut vous refuser l'accès à des services et à des logements à cause de votre religion.'' Si vous êtes une femme... on peut vous refuser un logement, des services, un emploi ou l'égalité des chances d'avancement.Votre employeur peut légalement vous donner une pension inférieure et de plus petites prestations d'assurance qu'il ne le fait pour ses employés maculins.''

La lettre explique que les gouvernements réagissent aux pressions de la population et encourage tout le monde à écrire au ministre de la Justice, M. Ron Basford, et à leur propre député en réclamant des démarches rapides en vue d'adopter la loi sur les droits humains.

Message du gérant

Mes salutations et félicitations de la part de la Consolidated Credit Union Ltd. à La Voix Acadienne pour le succès obtenu dans la publication d'un journal dont le peuple acadien peut être, à juste titre, fier. Nous sommes abonnés à ce journal et nous y mettons de l'annonce. Nous sommes de l'opinion que la publication de ce journal est un exemple de ce que les gens qui travaillent la main dans la main peuvent accomplir, ce qui, soit dit en passant, est la philosophie des Caisses populaires.

..

La Consolidated Credit Union obtint sa charte le 25 septembre 1968 et fut formée par l'amalgamation des caisses populaires suivantes; St-Paul, Trinity et Community de Summerside, Kinkora, Richmond Bay, Abegweit (région Seven Mile Bay), Grande Rivière et Bedeque. Au mois de février 1971, Miscouche s'adjoignit au groupe. Au 30 septembre 1976, l'actif de la Consolidated Credit Union était de $3,271,500.

..

Ernest-H Heckbert, ccce gérant-général, Consolidated Credit Union Limited, Summerside, I.-P.-E.

Activités acadiennes à Summerside

En 1964, les Acadiens de Summerside voulurent organiser une petite fête pour souligner en certaine mesure le centenaire; c'est le centième anniversaire de la confédération et la même année que fut construit le Centre de la Confédération à Charlottetown.

Au sein de la succursale de Summerside de l'Assomption l'idée d'un Mardi Gras fut conçue alors,avec beaucoup d'entrain et d'enthousiasme on se mit à l'oeuvre. Ce n'est pas mon but de vous faire l'inventaire des personnes que nous avons dû contacter mais il fallut trouver quelqu'un pour peler les patates, d'autres personnes pour râper, d'autres pour faire la râpure, le pâté, le fricot, etc. Il fallait des dames pour préparer le repas, d'autres pour le servir, en somme, toute une série de personnes qu'il fallait rassembler qui travailleraient gratuitement au plus grand succès du premier Mardi Gras acadien à Summerside.

L'année suivante, pour une raison ou une autre, le Mardi Gras n'eut pas lieu.

En 1966, plusieurs Acadiens dévoués à la cause et se rappelant les temps passés, fondèrent l'Association du Mardi Gras Acadien.Cette société aurait comme but d'organiser un programme qui toucherait autant que possible, les événements des temps passés. C'est alors qu'on organisa un bal masqué, des repas à mets acadiens, du pâté, du fricot et de la râpure suivi d'une soirée acadienne et plus récemment une revue du Mardi Gras Acadien.

Le point saillant du Mardi Gras 1967 fut sans doute la participation de la Chorale Laval de l'Université Laval qui présenta un concert à l'auditorium de Summerside. Pendant longtemps, après le Mardi Gras fut fini, on évoquait les beaux souvenirs de cette fameuse chorale à cent voix qui fut hautement appréciée par tous les gens de la région.

A chaque année, le Mardi Gras prend un peu d'ampleur, grâce à un petit groupe d'Acadiens qui sont décidés de ne pas laisser tomber un mouvement qui peut promouvoir la cause acadienne.

Depuis 1967, le Mardi Gras Acadien et le Festival d'Hiver présentent un programme conjointement afin de réaliser un événement un peu plus grandiose auquel les gens aiment participer. Le Mardi Gras, cependant, garde son autonomie et ne dépend d'aucun octroi pour survivre.

On prétend, et j'espère que c'est vrai, que l'amalgamation de ces deux organismes à fait beaucoup pour propager, en une certaine mesure du moins, la culture acadienne ainsi que pour promouvoir les sentiments d'unité dans la communauté.

En 1973, l'ambition était à son comble et on présenta un spectacle appelé ''La Revue du Mardi Gras''. Vu qu'il s'agissait de l'année du centenaire de la participation de notre province à la confédération,l'Association du Mardi Gras décida de passer en revue les différents événements des années précédentes; tableaux, chants, violon, danses, parades de costumes, mimes, solos et chorale. Au-delà de cent personnes y participaient et on attira une foule de près de mille personnes.

L'an prochain, nous fêterons le centenaire de la ville de Summerside. De nombreux programmes sont déjà en marche qui rappelleront sans doute des beaux souvenirs des années passées.

Le Mardi Gras a déjà tracé la liste d'événements à préparer pour les festivités de l'an prochain; d'abord, le Bal Costumé, le 19 février et le souper acadien le 20 février. Le 21 et le 22 suivront la Revue et la Soirée Acadienne.

Ce n'est pas le Carnaval de Québec ni le Mardi gras de la Nouvelle Orléans mais c'est une entreprise qui est chère aux Acadiens de Summerside.

Aubin Doiron, dentiste

Le centenaire de Summerside

On dévoilait, voilà quelque temps, les grandes lignes des cérémonies assez grandioses qui se dérouleront l'an prochain à l'occasion du centenaire de la ville de Summerside. Quelques points saillants seront l'enterrement d'une voûtre à cadran qui sera ouverte en l'an 2077, un congé public et la publication de l'histoire de la ville de Summerside.

Selon le maire Mollins, les activités ont été organisés de manière à ce que l'on ait la participation maximale des citoyens en dépensant le minimum d'argent.

Le 18 avril, centième anniversaire de l'incorporation sera déclaré congé public et on fera le dévoilement de panneaux en bois engravés par George Reid Barton, et la présentation de dessins à l'encre et à la plume à l'hôtel de ville par Adina Law. Ces peintures montreront des édifices de la ville, cent ans passés. Le matin aussi, le conseil de ville se rencontrera pour désigner les membres honoraires du comité du centenaire et on leur fera la présentation de parchemins. Au cours de l'après-midi, il y aura réaffirmation par l'Assemblée Législature de l'Ile-du-Prince-Edouard de l'Acte d'Incorporation de la ville de Summerside et elle sera présentée au Conseil de la ville de Summerside par le Lieutenant-gouverneur, le premier ministre et l'orateur.

A la suite des cérémonies, il y aura réception et un souper où on servira des mets de 1874. Le menu présentera une soupe à la tête de veau et aux huîtres, une cuisse de mouton bouillie, du saumon bouilli, de la langue et de la plum-pudding. La veillée commencera par des feux d'artifice et se poursuivra par un concert de fanfares, et un pot-pourri de chansons. On lira ensuite la proclamation par le crieur de la ville et un gâteau géant anniversaire sera servi à toute l'assistance. La veillée se terminera par un bal centenaire où on dansera des danses vieilles de cent ans.

Les autres événements prévus pour l'année centenaire sont cédulés sur une base mensuelle et demanderont certainement une participation de tout et chaque citoyen de la ville.

88e anniversaire

Le dimanche, 31 octobre, des belles-soeurs, des beaux-frères, des neveux et nièces de Mme Marie-E. Gallant se rassemblaient chez M. et Mme Cyr Gallant pour souligner son anniversaire de naissance, lui présenter un gâteau, des souvenirs de fête ainsi que leurs meilleurs voeux. Mme Gallant a une fille Francis qui demeure à Toronto. Depuis deux ans, Mme Gallant demeure au Summerset Manor de Summerside et, les cinq années précédentes, elle les a passées chez M. et Mme Cyr Gallant. Nos félicitations et meilleurs voeux à Mme Gallant.

Ils étaient dix-huit à prendre le dîner ensemble.

DEMANDEE

Secrétaire à temps partiel

Bilingue - connaissant très bien le français

Salaire - A négocier

Adressez votre demande, par écrit, avant le 10 novembre, à:

La Société Saint-Thomas d'Aquin
7, rue Central, C.P. 1362
Summerside, I.-P.-E.
C1N 4K2

Cette semaine

CHARLOTTETOWN- Après plusieurs mois de lutte, l'Association des Gardes-Malades de l'Ile-du-Prince-Edouard ont finalement entre les mains, un contrat qui mettrait ses membres sur un pied d'égalité avec les gardes-malades du service civil. D'après ce contrat, elles obtiendraient une augmentation de 27.5 pour-cent la première nnée. Le contrat est rétroactif au 1er avril mais, de fait, elles ne recevront qu'une augmentation de huit pour-cent pour le moment et ne pourront obtenir la balance qu'avec le consentement de la Commission Anti-inflation.

SUMMERSIDE- La ville de Summerside vient d'engager, pour une période d'approbation de six mois, un directeur de loisirs dans la personne de M. Bernard Hughes, d'Halifax. Le conseiller Norman Gallant fut le seul décidant dans cet embauchage et il a spécifié que son objection n'était pas dirigée contre la personne de M. Hughes mais contre le fait qu'on engageait une personne de l'extérieur alors que l'on avait des personnes compétentes dans la région de Summerside.

OTTAWA- Dans sa réponse au discours du trône, M. Heath MacQuarrie, M.P., pour Hillsborough, a dit que le gouvernement actuel est à la baisse malgré les efforts désespérés de se donner un renouveau de vie,''Les Canadiens ont hâte d'avoir à leur tête un gouvernement efficace''. Il a mentionné en particulier l'improvisation de droits d'entrée à nos parcs nationaux, la politique ''qui s'en sert paie'' dans le transport et le coût très élevé de l'énergie dans l'Ile.

RUSTICO-NORD- M. Donald Blacquière vient d'être élu président du Comité des Loisirs de Rustico-nord alors que Père Pius Murnaghan fut élu premier vice-président et Mme Mona Doiron, seconde vice-présidente. M. Norman Gallant fut ré-élu trésorier et Mme Marie Buote, secrétaire. Les trois nouveaux directeurs sont Ronnie Blacquière, Arthur Buote et Marie Buote.

CHARLOTTETOWN- L'association de la Construction de l'I.-P.-E. présentera de nouveau sa requête à la Commission des Relations du Travail lui demandant l'autorisation de poursuivre les unions qui ont participé à la journée de protestation, le 14 octobre. Une demande faite antérieurement fut retournée à cause d'une erreur dans le formulaire.

FREDERICTION,N.-B.- En 1977, au Nouveau-Brunswick, les locataires verront toute augmentation de taxes foncières ajoutée à leur loyer. Un règlement de la Régie provinciale des loyers vient d'autoriser les propriétaires à diviser ses augmentations de taxes foncières entre ses locataires.

OTTAWA- La Légion Royale Canadienne s'objecte au transfer du Ministère des Anciens Combattants à l'Ile-du-Prince-Edouard sous prétexte qu'il y aura détérioration sérieuse des services. M. Douglas MacDonald, président de la Légion, a déploré le fait qu'on ait oublié les anciens combattants et leurs dépendants sous prétexte de donner de l'emplois à 400 ou 500 personnes dans l'Ile-du-Prince-Edouard.

CHARLOTTETOWN- Dans sa lettre hebdomadaire, M. Frazer se montre très optimiste quant à l'exportation de patates de l'I.-P.-E. De fait, à date, on a expédié cinq fois plus de patates qu'en 1975. Le port de Summerside a été le lieu d'une activité débordante tout l'automne. Une rumeur veut que les patates de l'Ile ont été expédiées dans des poches ou boîtes estampés ''produits du N.-B'' et ce serait chose à vérifier.

OTTAWA- En 1972, l'Imperial Oil Limited aurait déclaré au gouvernement qu'il y avait de l'huile en quantité suffisante pour durer des centaines d'années alors qu'à peine douze mois plus tard, elle disait qu'on ne pourrait peut-être pas suffir à la demande en 1980. L'Association publique des Pétroles du Canada prétend que l'industrie de l'huile est imcompétente ou induit volontairement le pays en erreur, et qu'on devrait faire enquête.

MONTREAL- Le cheval revient à la mode, non pas comme bête de somme comme il l'était autrefois, mais comme compagnon de l'homme dans ses heures de loisirs. Avec le retour des chevaux, se fait aussi l'apparition de forgerons. Bien sûr, il n'y a plus de forges proprement dites mais les forgerons doivent se déplacer pour aller visiter leurs clients.

CHARLOTTETOWN- M. Aquinas Ryan, leader PND, a déclaré que le gouvernement provincial devrait suivre l'exemple du Fédéral et décentraliser son service civil pour favoriser les villes et villages autres que Charlottetown. M. Ryan croit que les citoyens de Charlottetown sont assez large d'esprit pour comprendre que la prospérité est fondée sur une économie rurale forte.

CHARLOTTETOWN- On avait prédit que les apiculteurs auraient une pauvre récolte cette année mais ce ne serait peut-être pas le cas. Il semble, en effet, que les éleveurs d'abeilles récoltent jusqu'à cent livres de miel et plus par ruche. On avait craint que le temps froid et humide du mois de juillet ferait baisser la production mais le mois d'août fut excellent pour cette industrie et a probablement permis une récupération.

EDITORIAL

L'université et les étudiants

En feuilletant mon dictionnaire, un de mes meilleurs amis, j'arrive au mot "université" et comme définition, j'y trouve "établissement public d'enseignement supérieur" et j'aurais franchemnt aimé trouver l'adjectif "supérieur" bien souligné ou en lettres foncées. Je m'explique.

Autrefois, était admise à l'université, une personne qui avait complété son cours élémentaire, son cours secondaire et qui, par la suite, avait réussi plusieurs années d'études complémentaires en langues, en chimie, en physique, en mathématiques et en plusieurs autres matières qui était censées la préparer à l'assimilation de connaissances beaucoup plus spécialisées. En général, les étudiants qui fréquentaient l'université savaient lire, écrire et parler d'une manière convenable et même très correctement. J'oserais même ajouter que la jeunesse de vingt-cinq, trente ans passés, faisait plus d'efforts pour se conformer à certaines règles établies en ce qui regardait la manière d'exprimer sa pensée oralement ou par écrit. Certains jeunes appellent cela de l'hypocrisie mais rien n'empêche qu'ils ont un peu de difficulté à se faire comprendre.

Si au moins je pouvais blâmer les jeunes pour ces changements qui ne sont pas toujours progressifs, il me semble que je pourrais en retirer une certaine satisfaction [je vous l'avais bien dit] mais je réalise que ce sont malheureusement les gens de la génération précédente qui, sous le prétexte de rendre le haut savoir accessible à tout le monde, ont permis ou encouragé cette amélioration qui n'en est pas une. Que l'on permettre à tout individu d'avoir accès à toutes les connaissances livresques qu'il peut assimiler, je suis tout à fait d'accord mais je prétend qu'il est ridicule de penser à faire des Einstein de chacun de nos jeunes. Malgré toute la modernisation actuelle et future, il nous faudra toujours des gens qui travailleront au pic et à la pelle et il ne faut pas leur donner l'impression qu'ils accomplissent un sot métier.

Que nos jeunes qui ont fini leur douzième année et qui désirent poursuivre leurs études deviennent automatiquement des universitaires, je n'y vois aucun inconvénient à condition, cependant, que nos professeurs d'université réalisent qu'ils se substituent aux professeurs de collège d'autrefois, et qu'ils reconnaissent que les jeunes qui leur arrivent n'ont pas encore terminé leur formation. Ils devront alors "s'abaisser" à faire la correction de fautes de syntaxe, d'orthographe, de construction et de tout ce que vous voulez et amener nos jeunes à bien s'exprimer en français, en anglais ou peu importe la langue dont on se sert pour communiquer.

Si on veut éviter une période semblable à celle qui suivit la construction de la Tour de Babel, il faut prendre tous les moyens pour inciter notre jeune population à être fière de sa langue, à la respecter et ceci est un travail qui doit commencer au foyer et se poursuivre tout le long de sa carrière étudiante, je devrais dire, de sa vie.

Messieurs et mesdemoiselles les jeunes, plusieurs d'entre nous faisons un effort réel pour vous comprendre et voir le monde de vos yeux. Il ne faut pas trop nous en vouloir si nous ne réussissons pas toujours. Nous avons vécu dans un monde différent et sans prétendre qu'il fut nécessairement meilleur que le vôtre, nous n'acceptons pas qu'il fut moins bon. Rien n'empêche que nous avons tous le devoir impérieux de nous améliorer continuellement et d'être meilleurs demain qu'aujourd'hui. Qui n'avance pas recule.

Jean H. Doiron

Lettre au rédacteur

Monsieur,

Au cours de la fin de semaine de l'Action de Grâces de 1973, je me rendis en autobus faire le tour du Cap-Breton, le Cabot Trail, le Projet Louisbourg, le Musée Miners etc. Je fut tellement impressionnée par le beau paysage que je me décidai, sur le fait, de me rendre visiter la Rive ouest-canadienne dès que l'occasion m'en serait fournie.

En septembre dernier, ce voyage me fut rendu possible alors que le Canadien National organisa un tour pour les citoyens d'Age d'Or des provinces Maritimes. Je dis bien organisé, et c'est exactement le mot, car tous les détails et les déplacement furent très bien prévus au point que les voyageurs étaient tout à fait libres d'admirer le paysage de l'Atlantique au Pacifique.

Quarante personnes participèrent à ce voyage qui les amenait à quitter le rivage de l'Atlantique le 8 septembre. J'étais le seul passager de Summerside, les autres personnes de l'Ile étaient M. et Mme Millard Smith de Charlottetown. Nous avons pris le train à Amherst, N.-E. et avons été reçus à bord le train par M. et Mme Charles Grindly, deux escortes très affables du voyage.

On nous installa dans des quartiers très confortables et on s'occupa de nos baggages et ce genre de soins furent ceux que l'on nous prodigua jusqu'à la fin du voyage le 24 septembre. A Moncton et Campbellton, d'autres participants nous joignirent. Il y avait onze personnes du Nouveau-Brunswick, quatre de Terre-Neuve et les autres étaient de la Nouvelle-Ecosse.

Dès notre arrivée à Montréal, on nous fit faire le tour de la ville, y inclus le site Olympique, le Mont Royal etc.

A 9h20 du soir, le 9 septembre, on nous fit monter dans le Super-Continental en route pour Winnipeg où nous sommes arrivés le 11 à onze heures de l'avant-midi, et où on nous installa dans l'hôtel C.N. Fort Garry. Après une collation, nous avons eu l'occasion de faire une croisière sur la rivière Rouge à bord le bateau Paddlewheel Queen. Le temps était ensoleillé et beau et le paysage magnifique.

Le 12 septembre nous sommes partis de Winnipeg pour nous rendre à Vancouver le matin du 14. Ici nous sommes allés faire une tournée de grand luxe de la ville qui comprenait une visite au parc Queen Elizabeth, au parc Stanley etc. et on nous installa à l'hôtel Centura Plaza. Après une bonne nuit de sommeil dans de très belles chambres, nous nous rendîmes en une tournée d'une journée complète de l'Ile Vancouver.

Le traversier qui nous transportait était le Saanich Queen qui peut contenir 300 voitures. Sur l'Ile Vancouver nous avons visité les Jardins Butchart de renommée mondiale et beaucoup d'autres sites intéressants pour finir avec le dîner à l'hôtel Empress Victoria. Nous sommes retournés à la ville de Vancouver passer la nuit.

Le lendemain, l'avant-midi et l'après-midi étaient libres et plusieurs d'entre nous en avons profiter pour faire un peu de magasinage et faire un tour avec une amie Mme Marjorie Steeves, autrefois de Moncton.

Nous avons quitté Vancouver en train le 16 septembre et sommes arrivés à Jasper le lendemain, tôt l'après-midi. Ici nous étions logés au Lobstick Motor Lodge.

Le lendemain à neuf heures, nous avons fait une tournée spéciale des Montagnes Rocheuses à travers les champs de glace Columbia, au parc national Banff et au Lac Louise où nous avons pris le dîner au Château Lac Louise.

On entendait le déclic de cameras tout le long du voyage et aux différents arrêts. Les paysages étaient merveilleux et les montagnes vraiment dominantes.

Nous avons poursuivi notre route en autobus pour nous rendre à Calgary à cinq heures de l'après-midi et nous avons logé à l'hôtel Sheraton Summit. Dimanche le 19 nous avons quitté Calgary en autobus spécial pour nous diriger vers le nord à Edmonton et en route nous avons pu apercevoir de beaux paysages, des fermes, des puits d'huile, des terrains boisés aux couleurs d'automne et des troupeaux d'animaux. Arrivés à Edmonton à 5h45 nous avons pu nous reposer à l'hôtel du C.N. MacDonald.

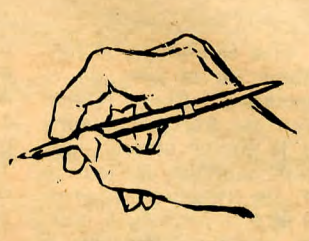
Le lendemain à 2h00 p.m. nous avons fait le tour des différents sites de la ville d'Edmonton et reçu une leçon d'information, de statistiques d'histoire d'un guide des mieux renseigné. A 11h45 le Super-Continental nous attendait de nouveau pour nous ramener vers Winnipeg, Montréal et les Maritimes.

A Nakina, dans le nord de l'Ontario, nous avons été retardés un peu par un bris dans la route ferroviaire qui s'était produit alors que l'on avait fait sauter un barrage de castors.

Le retard ne dérangea en rien notre voyage. Comme d'habitude, les employés du chemin de fer prirent la chose en main et, sous peu, cinq autobus scolaires de l'Unité scolaire Geraldton vint nous ramasser avec nos baggages et nous faire parcourir les 55 milles qui nous séparaient de Longlac, Ontario. Ici nous avons pris le train en destination de Montréal alors que les passagers qui s'en allaient vers Winnipeg eurent le loisir de s'en aller, eux aussi.

Toujours, la nourriture fut bonne, la compagnie des plus agréable et le service excellent.

Mme Mathilda Richard,
Summerside, I.-P.-E.



LISTE DES CORRESPONDANTS

Voici la liste de nos correspondants et correspondantes de votre journal, avec leur numéro de téléphone.

De Tignish, Mme Elenore DesRoches 882-2887

De Palmer Road, Mme Emile Myers 882-2227

De Bloomfield, Mme Oscar Gallant 859-2048

De Wellington, Mme Léo Richard 854-2060

De Baie Egmont, Mme Léonard Gaudet 854-2040
Mme Ida Gallant 854-2299

De Mont-Carmel, Mme Glorice Richard 854-2171

De Miscouche, Mme Alfred Arsenault 436-3429

De Summerside, Mme Mathida Richard 436-3475
Mme Alyre Gallant 436-3843

De Rustico, Mme Cyrille Buote 963-2530

DE Rustico-Nord, Mme Francis R. Doiron 963-2329

De Charlottetown, Mme Joseph Gaudin 892-3846

De Souris, Mme Clarisse Gallant 687-3102

LETTRES DES LECTEURS

La présente édition sera tirée à quelque six mille exemplaires et nous en ferons parvenir un à chaque foyer et maison d'affaires de Summerside dans le but de sensibiliser la population à la présence d'un journal français dans le milieu. Nous espérons en faire autant pour chaque ville, village et paroisse au cours des prochains mois. Voilà pourquoi nous nous sommes efforcés d'inclure un peu plus de nouvelles de la ville de Summerside aujourd'hui et il en sera ainsi pour chaque région à mesure que nous précéderons. Nous demanderons votre collaboration et pourrions peut-être vous suggérer de commencer la rédaction de votre article dès maintenant.

Merci...

La Voix Acadienne
de l'Ile-du-Prince-Edouard

7, rue Central
Summerside, I.-p.-E.
Tél: 902-436-6005

Publiée par la Société Saint-Thomas d'Aquin

L'équipe
du journal
"La Voix Acadienne"

M. Jean Doiron
Mlle Claudette Maddix
Mme Claudette Arsenault

Administration:
M. Ulric Poirier
Mme Florence Hardy

Courrier de la deuxième classe
Enregistrement no 3486
Port-payé à Summerside, I.-P.-E.

Cinq générations

De gauche à droite Mme Andréa Lamoureux, arrière-petite-fille, Mme Jean J. Gaudet, bientôt centenaire avec son arrière-arrière-petit-fils Michel sur les genoux, Mme Eddie Bernard, fille de Mme Gaudet et Mme Nelson Doucette, fille de Mme Bernard.

En ordre généalogique, Mme Jean-J.Gaudet, agée de 99 ans et 8 mois, Mme Eddie Bernard, Mme Nelson Doucette, Mme Andréa Lamoureux et Michel Lamoureux.

La Fédération des Francophones hors Québec continue sa lutte...

La Fédération des Francophones Hors Québec, suite à une assemblée générale de ses membres tenue à Ottawa les 22 et 23 octobre dernier, tient à annoncer publiquement ses prochains engagements politiques.

1. Le Secrétariat d'Etat montre toujours des symptômes de paralysie chronique avancée et le seul moyen que nous voyons pour rétablir cette situation est de rencontrer le Premier Ministre Trudeau pour lui faire part de nos doléances et des moyens de guérir" le grand malade". Il faut se rappeler que lors de notre dernière conférence de presse, la Fédération des Francophones Hors Québec dénonçait l'inertie du Secrétariat d'Etat face aux promesses de l'ex-Secrétaire d'Etat, M. Hugh Faulkner (voir document ci-joint, "les francophones hors Québec s'impatientent...)

La Fédération tente toujours, par tous les moyens possibles, d'obtenir sa rencontre avec le Premier Ministre Trudeau.

2.- M.E. Aquilina, un consultant chargé d'étudier les structures du Secrétariat d'Etat est venu, à notre demande, nous consulter. Il a fini par nous admettre, et ce dont nous avions bien peur, que les communautés francophones hors Québec n'avaient pas plus de poids dans son étude de restructuration que tous les autres groupements minoritaires (femmes, groupes ethniques, autochtones etc.)

Face au mécontentement général des membres de la Fédération vis-à-vis la structure actuelle du Secrétariat d'Etat, nous lui enjoignions de recommander une structure administrative autonome responsable de tous les services administratifs, les ressources techniques et financières pour assurer le plein développement des communautés francophones hors Québec.

M. Aquilina a par ailleurs avoué avoir trouvé des failles dans la structure actuelle dite décentralisée et bien qu'il disait comprendre notre requête d'une structure administrative autonome. Il n'a pas voulu prendre aucun engagement formel face à notre position. Il a également admis que son mandat ne lui permettait pas d'accéder à notre recommandation.

Puisque notre requête à ce niveau sera en définitive ignorée, la F.F.H.Q. la présentera formellement au nouveau Secrétaire d'Etat, M.Roberts, ainsi qu'au premier ministre, M.Trudeau. Si au niveau de cette structure administrative, là où les jeux se font vraiment, l'on accorde pas aux communautés francophones hors Québec la place qui leur revient au titre de leur appartenance à l'un des deux peuples fondateurs, nous serons forcées de rejeter les structures que l'on voudra nous imposer.

3.- Pour mieux se faire entendre, puisqu'il semble que jusqu'à date nous avons crié dans le désert, la F.F.H.Q. a sollicité et obtenu un engagement formel de M. Keith Spicer, le commissaire aux langues officielles, que toute la problématique entourant les communautés francophones hors Québec constituerait au moins un des chapitres de son prochain rapport.

Nous espérons que, dorénavant, M. Spicer consacrera une bonne part de ses énergies à travailler pour défendre notre cause.

L'ACTION POLITIQUE DE LA FEDERATION.

Les membres de la Fédération des Francophones Hors Québec se montrent plus que jamais déterminés à prendre leur sort en main. Le rythme des interventions politiques sera plus accéléré et plus intensifié. Les membres ont ainsi clairement défini la volonté de la Fédération.

Nous avons l'intention de ne rien laisser passer et de prendre les actions politiques nécessaires pour nous faire entendre.

SUMMERSIDE- résultat de partie de cartes

Quatorze tablées de joueurs participaient au jeu de cartes au Boys Club organisé par la succursale de Summerside de la Société St-Thomas d'Aquin, dimanche soir et les résultats furent les suivants: Dames, 1er prix, Mme Melvina Richard, 2e prix- Mme Marie Arsenault. Prix de consolation, Mme Rita Whelan et Mme Elva Arsenault. Hommes: 1er prix, Joseph Cormier, 2e prix- René Arsenault, prix de consolation, François Richard. Le prix de présence fut mérité par Mme Marie Arsenault. Un prix spécial de présence, M. Alcide Gallant.

Ces parties de cartes sont organisées au profit des jeunes à l'étude.

Institut de Memramcook

En collaboration avec

L'Institut de Gestion de l'Atlantique

présente le séminaire suivant:

La tenue de livres

Lieu: Légion de Wellington, Wellington, I.-P.-E.
Date: 12-13 nov 1976, 9h00 a.m. à 5h00 p.m.

CONTENU DU COURS-
Le participant recevra des connaissances générales sur
-la tenue de livres
-le livre de paie
-l'organisation d'un système comptable
-principes de base en comptabilité
-le grand livre
-la balance de vérification

Pour inscription, contactez:
Maurice Daigle
Société Saint-Thomas d'Aquin
7, rue Central
Summerside, I.-P.-E. Tél. 436-5041

Discussion sur le conditionnement dans les écoles

Le docteur Newton, président de l'Association canadienne de la Santé, de l'Education physique et des Loisirs, rencontrait l'honorable Bennett Campbell, ministre de l'Education, la semaine dernière, dans le but de discuter les programmes d'éducation physique dans les écoles de la province. M. Newton est dans les Maritimes à la recherche de faits relatifs à la santé physique des jeunes alors que M. Campbell est le ministre responsable de la jeunesse et du conditionnement.

Le Maire Zakem est content du rapport

Le maire de Charlottetown vient de recevoir le rapport de M. S.A. Juniper de l'Alaska dont les services avaient été retenus l'été dernier pour mener une étude sur le fonctionnement interne de la police de Charlottetown.

Le maire Zakem a déclaré que le rapport avait aidé à faire la distinction entre les problèmes réels et les rumeurs qui avaient circulé.

Il a déclaré que M. Juniper avait décelé trois régions de l'administration du département qui contribuaient à semer le mécontentement parmi les membres. Il a dit que certaines politiques du département, préparées à court terme, ont contribué a des malentendus et que le changement du leadership au sein même du département était à l'origine de certaines difficultés.

Depuis que M. Donald Saunders est devenu chef de police, c'est-à-dire depuis deux ans, le conseil de ville a introduit volontairement ou approuvé des changements d'opération dans le but d'apporter des améliorations dans les services de la police et d'après lui, ceci était nécessaire même si des changements peuvent causer certaines anxiétés.

"Pendant quelque temps, a dit M. Zakem, nous nous occuperons de stabiliser les changements déjà apportés et en même temps en faire l'évaluation pour nous assurer que nous ne les avons pas fait en vain."

"Mon intention est de recommander au conseil de ne procéder à aucune nouvelle organisation pour quelque temps et que tous les niveaux de surveillance et de gérance aient l'opportunité de recevoir de l'entraînement additionnelle dans leur domaine propre."

"Pour arriver à des meilleurs résultats, le conseil de ville et le département de la police devront travailler la main dans la m[illegible]n pour qu'il n'y ait plus [illegible]alentendus et du meilleur service."

Nouveaux Produits

Chrysler Dodge et Plymouth

DENNIS Motors Ltd

Ellerslie

12 milles ouest de Wellin

Voitures usagées de qualité

Tél: 85-11 Tyne Valley
ou
854-2885 Léo Maddix

La lecture pour tous

Voici les titres français [non documentaires] qu'a la Bibliothèque Publique du Centre de la Confédération des Arts:

Achard, Eugène	Au temps des Indiens rouges.
Aguin, Hubert	Prochain épisode
Aguin, Hubert	Trou de mémoire
Ardel, Henri	Mon cousin Guy
Aymard, Gustave	Les nuits Mexicaines
Balzac, H. de	Eugénie Grandet
Bazin, René	Donatienne
Bazin, René	Magnificat
Beaupray, Charles-Henri	Les beaux jours viendront
Benoît, Pierre	Bethsabie
Bernard, Harry	Ferme des pins
Bernard, Harry	Juana, mon aimée
—	La terre vivante
—	L'homme qui dormit cent ans
Bessières, Albert	Chantier sur les ruines
Beyle, M.H.	La rouge et le noir [2 copies]
Blais, Marie-Claire	Un joualonais sa joualonie
—	Manuscrits de Pauline Archange
—	Une saison dans la vie d'Emmanuel
Bordeaux, Henri	Pays natal
—	Yeux qui s'ouvrent
Boudjedra, Rachid	La répudiation

Pour obtenir ces volumes envoyez le titre et l'auteur avec votre nom et adresse à:

Bibliothécaire Pam Forsythe
Bibliothèque Publique
Centre de la Confédération des Arts
C.P. 7000
Charlottetown, I.-P.-E.

Liste préparée par Jeanne Maddix

C'EST PAS POSSIBLE...!

—Ouais, la ville fait ce qu'elle peut pour les retraités mais il manque encore pas mal de choses!

S.O.P.

Sur la route

De temps à autre on est porté à se demander si le permis de conduire est un droit ou un privilège. En autres mots, est-ce que chaque personne a le droit de demander et recevoir une license de conducteur ou est-ce que ce permis est réservé à un groupe seulement d'après une série de règlements et sujet à être revoqué ou suspendu selon les règlements établis?

Regardons d'abord la première hypothèse selon laquelle chaque citoyen du Canada ou de l'Ile aurait le droit d'avoir en sa possession un permis de conduire. Si c'est un droit, il découle logiquement que chaque personne peut l'exercer s'il décide de le faire. Il n'y aurait aucune limite d'âge, aucune limite physique, telle un pauvre vision, aucune limite intellectuelle telle la capacité de comprendre les indications de la circulation et aucune limite quant à la capacité d'une personne de contrôler un véhicule moteur.

Dans ce cas, supposons que chaque personne de l'Ile-du-Prince-Edouard choisit d'exercer son droit et se procure un permis de conduire. Vous vous promenez sur la trans-canadienne suivi de près par un conducteur qui n'y connait rien aux indications de la route et avec, en avant de vous, un conducteur qui voit très peu d'un oeil et rien du tout de l'autre. En même temps, un autre conducteur vous arrive d'une route secondaire sur une motocyclette qu'il conduit pour la première fois et ne sachant pas où se trouve le frein de la roue avant ou de la roue arrière. Pas difficile d'entrevoir les résultats...

Maintenant, considérons le permis de conduire comme un privilège que chacun peut demander mais qui sera octroyé seulement à celui qui se conforme aux exigences de la Loi de Circulation sur la route et à ses règlements. Dans ce cas, le nombre de conducteurs détenant un permis est limité à des personnes que l'on juge capables de conduire un véhicule moteur sur la route en raison de leur bonne vision, de leur connaissance des règlements de la circulation et de leur mise en pratique ainsi que de leur habilité de conduire. En plus, ce groupe privilégié exclus les conducteurs qui se sont fait prendre à plusieurs reprises pour mauvaise conduite, qui se sont fait prendre sous l'influence de la boisson ou dans des accidents et dont le permis de conduire a été enlevé.

Dans cette situation on voit un tout différent aspect de la question, un qui représente un peu mieux ce que l'on rencontre actuellement dans l'Ile - du - Prince-Edouard. Vous vous promenez sur la route no.2 et un conducteur qui vous précède signale un virage à droite, 500 pieds avant un intersection où un motocyliste s'est arrêté pour laisser passer les voitures qui voyagent sur la route no.2 et en arrière de vous un automobiliste suit à une distance de quelque cinq longueurs d'automobiles. Vous avez alors la conviction que les autres conducteurs connaissent les conventions qui s'appliquent en ce lieu et les observent. Vous savez très bien que tous les conducteurs n'observent pas les règlements à la lettre et qu'il faut continuellement surveiller mais on sait que la majorité des conducteurs se plient aux exigences d'une bonne conduite et que l'on peut se promener en sécurité relative.

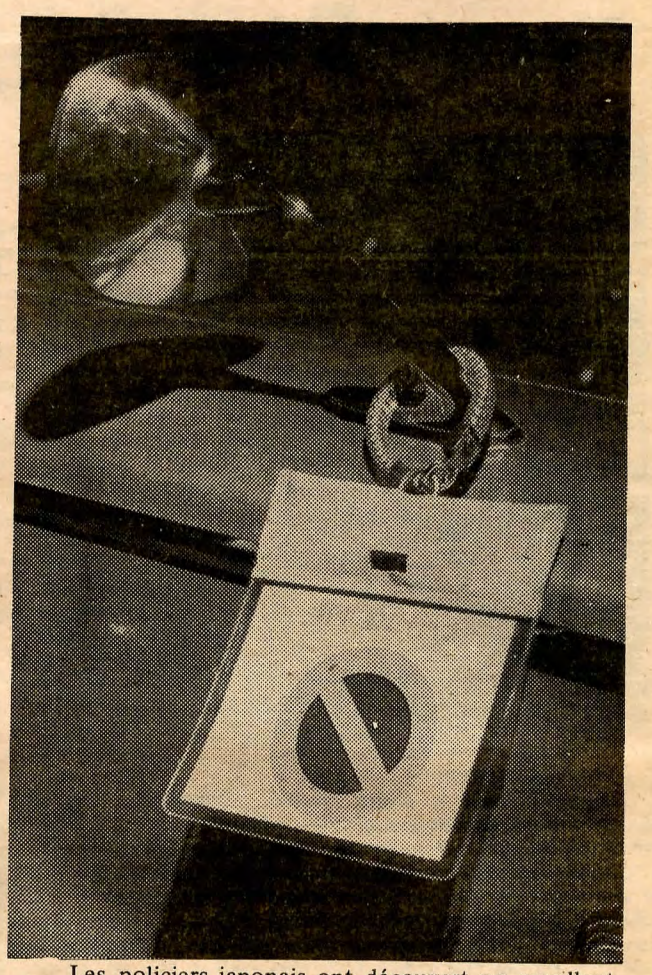
Le deuxième tableau que l'on vient de dessiner est le seul qui puisse exister dans une société organisée. C'est pourquoi nous agissons comme si le permis de conduire était un privilège. On impose des épreuves à ceux qui cherchent à obtenir un permis, des restrictions sont dans l'ordre si elles sont jugées nécessaires, on suspendra temporairement le permis ou même on le révoquera dans certaines occasions.

Un permis de conduire autorise le détenteur à conduire un véhicule moteur; il est dans son plein droit tant et aussi longtemps qu'il peut l'exercer sans encourir de danger ou en faire encourir aux autres. Le plus grand bien pour le plus grand nombre de personnes est le but de ce permis de conduire.

Vos commentaires ou opinions sont les bienvenus. Envoyez-les au Bureau de la Recherche et de l'information, Division de Sécurité routière, C.P. 2000, Charlottetown, I.-P.-E.

Par Barbara O'Hare du bureau de Charlottetown et traduction de La Voix Acadienne.

La Voix Acadienne nous renseigne



Les policiers japonais ont découvert un excellent moyen pour éviter que les billets de circulation qu'ils décernent à certains automobilistes en faute, ne soient simplement jetés. L'on place la contravention dans une enveloppe en plastic et l'on installe le billet autour du miroir de l'automobile, avec un cadenas. Le conducteur doit alors se rendre au poste pour faire enlever le billet attaché, à son miroir, pour payer l'amende. Certains conducteurs ont d'ailleurs commencé à circuler, dans les rues de Tokyo, sans miroir pour éviter cette situation.

Sur la scène internationale

MASSACHUSETTS– Près de Webster, au Massachussetts, on trouve un lac que les gens de la région appellent le lac Webster mais qui, en réalité, s'appelle le lac Chargogagogmanchaugagogchaubunagungamaug. Le nom viendrait d'une expression indienne qui veut dire: "Vous pêchez de votre côté, nous pêchons du nôtre et personne ne pêche dans le milieu" . . .

FINDLAY– A Findlay, dans l'Ohio, 30 des 52 arabes qui fréquentent le collège de l'endroit viennent d'Arabie Saoudite et téléphonent à leurs parents toutes les fins de semaine. (Ils peuvent se le permettre!) Malheureusement, le collège refuse de facturer leurs appels, la compagnie de téléphone refuse de leur fournir des cartes de crédit et les téléphonistes en Arabie Saoudite refusent les frais virés. En conséquence, les étudiants sont obligés de se trouver de la monnaie et de faire leurs appels dans des cabines téléphoniques. Or, un appel de 20 minutes au pays du pétrole coûte $65.05, soit deux livres et demie de pièces de monnaie. . .

Station Service Richard

IRVING

Mont-Carmel
I.-P.-E.

Tél. 854-2634

RESTAURANT OLYMPIA

CUISINE DE CHEZ-NOUS

Spéciaux du jour

Service à domicile

Ouvert: 7h00 a.m. tous les jours

LLOYD'S BARBER SHOP

Ouvert:
Lundi au mercredi
9h00 a.m. à 5h00 p.m.
Jeudi et vendredi
9h00 a.m. à 9h00 p.m.

Situé dans l'édifice du Restaurant Olympia

Summerside

Princeway Enterprises Ltd.

[meubles et appareils électriques]

Appareils Westinghouse
Télévision, Radio, stéréo-Sanyo
Ensembles de chambre à coucher, salle à dîner et salon

Heures d'ouverture:
Lundi, mercredi et vendredi: 8h00 a.m.-9h00p.m.
Mardi et jeudi: 8h00 a.m.-5h00 p.m.

467, rue Water West
Summerside, I.-P.-E.
Tél: 436-5777

Une artisane

Mme Napoléon Pitre, que l'on aperçoit sur la photo, célébrera lundi prochain, le 8 novembre, ses quatre-vingt-quatre ans, mais jouit encore d'une bonne santé et fait beaucoup de tricot et de couture pour passer le temps. Elle a élevé onze enfants, qui sont encore tous vivants, et, une fois son ménage terminé, elle se rendait aider son mari avec ses travaux de ferme. C'était l'époque du marché des légumes, de la viande et de tous les produits de la ferme à Charlottetown et Mme Pitre se rendait régulièrement, le vendredi matin vendre ses produits et acheter le nécessaire de la maison. Pour prouver qu'elle sait encore s'amuser, elle faisait, l'été dernier, une randonnée en motocyclette avec un de ses petits-fils et avoue avoir bien joui de cela. Nos félicitations et meilleurs voeux.

La Journée St-Thomas d'Aquin à Summerside

M. Joseph Cormier, président de la succursale de Summerside de la Société St-Thomas d'Aquin, parle au curé de la paroisse St-Paul de Summerside, Père Vincent Murnaghan, de la journée qui sera tenue dans la ville le 7 novembre, c'est-à-dire, dimanche prochain.

Chaque automne, les différentes succursales d'un bout à l'autre de l'Ile, font une campagne pour recruter le plus grand nombre de membres possible et on sait que celle de Summerside se place parmi les premières. Comme les membres actuels le savent la cotisation d'un dollar qu'on leur demande n'est pas exhorbitante et ne constitue qu'un don nominal mais on leur demande en plus d'apporter leur appui au mouvement.

M. Cormier et les autres membres de l'exécutif demandent à chaque famille de verser l'équivalent de la cotisation de deux membres, c'est-à-dire $2 lorsque la chose est possible et on demanderaient aussi aux jeunes de s'efforcer de faire leur part.

Du théatre en français à Summerside

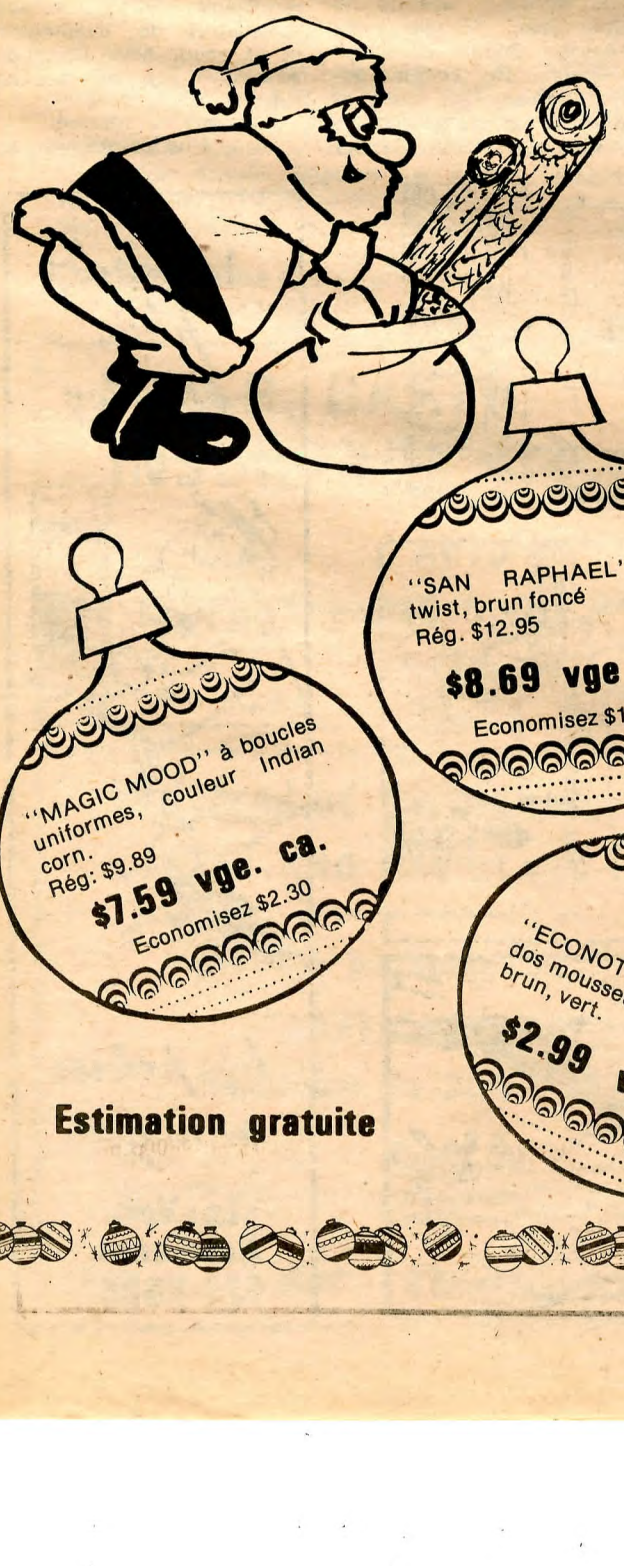
Pamplemousse et le Petit Roi, pièce de théâtre, présentée par le Théâtre des Pissenlits de Montréal, a amusé un bon nombre de jeunes et d'adultes à l'auditorium de Summerside.

Cette troupe d'acteurs sait très bien captiver son audience. La barrière de langue qui peut exister tombe, tellement les enfants s'identifient aux personnages. Ils se laissent amener dans un monde de rire et de fantaisie.

Quand Mumu et Pamplemousse invitent les enfants à faire un voyage dans l'espace à la recherche de la planète du Petit Roi, tous le monde boucle sa ceinture de sécurité pour entreprendre le long voyage. A la demande de volontaires pour faire rire la méchante Reine Gougonne, tous les enfants veulent essayer.

Le tout se passe en français et on sent que l'audience comprend assez bien.

Du tapis pour Noël ? Une bonne idée !



"SUPER LIDO" dos en jute vert
$7.95 vge ca.

"SAN RAPHAEL" hard twist, brun foncé
Rég. $12.95
$8.69 vge ca.
Economisez $1.06

"GAFSTAR" soft thread, cushion floor
$3.99 vge ca.

Shag idéal pour la chambre à coucher (Knight shag)
$5.95 vge ca.

Installation sur demande

"MAGIC MOOD" à boucles uniformes, couleur Indian corn.
Rég: $9.89
$7.59 vge. ca.
Economisez $2.30

"ECONOTEX" de "Ozite" dos mousseux, orange, doré, brun, vert.
$2.99 vge ca.

"ARMSTRONG" Sundial, Cushion floor pas de cirage
Rég. $9.95
$6.69 vge ca.

Estimation gratuite

Magasin d'Abram-Village

Centre du tapis

Tél. 854-2255

Un peu d'histoire

Paroisse de Summerside

L'article suivant est un extrait des ''Acadiens de l'Ile-du-Prince-Edouard'' du feu Docteur J-Henri Blanchard.Malheureusement, nous n'avons pas la suite de cette histoire de la paroisse de Summerside jusqu'à nos jours. Pourrions-nous souhaiter que quelqu'amateur d'histoire le fasse avant qu'il ne soit trop tard et que les détails précieux soient perdus dans l'oubli.

D'après le recensement de 1881, il ne se trouvait que 208 Acadiens dans la ville de Summerside. En 1921, sur une population total de 3,226, les Acadiens étaient au nombre de 994. La population catholique pour la même année était de 1,567; les Acadiens formaient donc les deux tiers de la population de la paroisse de St-Paul. Le recensement de 1951 donne une population acadienne de 2,252 âmes. La population totale catholique est de 3,491. Les Acadiens sont donc les deux tiers de la population de la paroisse comme ils l'étaient en 1921. La population totale de la ville de Summerside selon ce recensement était de 6,547. Les catholiques étaient au nombre de 3,491 et les non-catholiques au nombre de 3,056, ce qui donne une majorité catholique de 435 âmes.

Les Acadiens de la ville de Summerside sont pour la plupart venus des paroisses de Miscouche, Mont-Carmel, Egmont-Baie, et Wellington depuis une soixantaine d'années. D'abord, ils étaient peu nombreux; ils se trouvaient noyés dans la population de langue anglaise; les enfants commencèrent à apprendre l'anglais à l'école et à l'église où le français n'avait pas droit de cité. Il ne faut donc pas s'étonner que les Acadiens de Summerside, pour le grand nombre, ne connaissent que la langue anglaise.

A l'école publique que fréquentent tous les garçons d'âge scolaire on ne commence l'enseignement du français qu'à la septième année du cours. Au couvent qui est sous la direction des religieuses de la Congrégation Notre-Dame de Montréal et qui est institution indépendante et non école publique, il en est de même pour l'enseignement du français. A l'école publique, et au couvent l'enseignement du français de la septième à la fin de la onzième année est purement livresque et enseignée comme le latin. Le français est considéré comme un ''Foreign Language.'' En dépit de tout cela le sentiment français continue de se maintenir. Par exemple: une succursale de la Société Mutuelle l'Assomption avec plus de 150 membres et une succursale de la Société St-Thomas d'Aquin avec plus de 200 membres, sont très actives.

La première église de Summerside était située au coin des rues Summer et Fitzroy. C'était l'église de la paroisse d'Indian River qu'on transporta sur ce site après que les travaux de construction de la nouvelle église de cette paroisse furent terminés. Cette première église de Summerside fut dédiée sous le vocable de St-Charles.

En 1866 fut construite une nouvelle église en briques. Celle-ci fut construite au coin des rues Notre-Dame et Central. Cette deuxième église devint la proie des flammes le 3 février 1946. On a reconstruit l'église immédiatement et elle était prête pour la Messe de Minuit de Noel 1946. L'édifice comprend plusieurs jolies salles de classe et une grande salle paroissiale.

En 1872 la paroisse de Mont-Carmel présenta à la paroisse de Summerside un édifice que l'abbé Joseph Quévillon avait fait construire pour servir de couvent. On transporta cette bâtisse à travers la baie de Bédeque à Summerside où avec des additions et des améliorations l'édifice sert encore comme presbytère.

La cloche de la première église de Summerside était la première cloche de l'église St-Augustin de Rustico qui fut présentée à la paroisse de Summerside après que l'église de Rustico fut pourvue de nouvelles cloches.

Le premier couvent de Summerside était situé au coin des rues Summer et Notre-Dame et fut ouvert en 1859. Le couvent actuel fut ouvert le 23 mai 1885.

Fin de l'extrait

Note du rédacteur -

Le 28 août 1960, la magnifique nouvelle église St-Paul fut ouverte au culte et l'ancienne fut transformée en centre paroissial. La paroisse de Summerside comprend à peu près 1100 familles dont la majorité sont de descendance française. Le curé actuel est l'abbé Vincent Murnaghan et les vicaires sont les abbés John Lacey, Gerard McIver et Daniel O'Hanley. L'abbé Eloi Arsenault y dit une messe française le dimanche à 12h15.

Le village de l'Ascension

Le village de l'Ascension, situé à un mille à l'ouest de l'église paroissiale de Tignish, a été colonisé par des Acadiens. Celui qui vint le premier s'établir dans le village y arriva le jour de l'Ascension, d'où le nom de l'établissement. Le chemin qui traverse le village va du nord au sud et commençant par le bout au sud, voici les noms des premiers colons.

Amable Gaudet, marié à Rufine Bernard, Romain Arsenault marié à Marguerite Bernard qui arrivèrent en 1841. Leur maison, pièce sur pièce, agrandie et améliorée, sert encore de demeure à leur petit-fils, Cyrille Arsenault et à sa famille. Cyprien Arsenault occupait la troisième terre et son arrière petit-fils Isidore Chiasson en est le propriétaire actuel.

Eusèbe Poirier, neveu de l'abbé S-E Poirier, venait ensuite. On raconte qu'Eusèbe et sa femme étaient un jour à couper du grain à la faucille assez près de leur demeure quand un gros ours sortit du bois voisin. ''Marie, l'ours'', cria Eusèbe à sa femme, qui avait le dos tourné à l'animal. Avant de se sauver à la maison, Marie prit le temps de lancer sa faucille au maraudeur; la faucille ne fut jamais retrouvée. Peut-être avait-elle atteint son but et fut emportée au fond des bois.

Lazare Gaudet était le voisin d'Eusèbe et ensuite venaient Charles (Charlot) et Sylvain Arsenault. Ces deux derniers étaient frères et leurs épouses, Tharzille et Blanche, étaient soeurs.

Pierre Richard, qui fut le premier à s'installer dans les parages, occupait la terre voisine et ensuite venait Hilarion Bernard. La terre de Hilarion est encore dans la famille; Brad LeClair, qui l'occupe maintenant, est descendant de Hilarion. Les deux autres colons furent Jean et Léon Poirier, et sur le chemin de travers, qui s'appelait le ''chemin neuf'' et qui après un siècle garde encore ce nom, venaient Sosime Gaudet, Charles Gallant et Benoit Gaudet. La terre de Sosime Gaudet appartient à Mme Joseph Gallant, sa petite-fille. Il n'y a donc que quatre des terres des premiers colons qui appartiennent aujourd'hui à leurs descendants. Les autres ont passé à des mains étrangères, des Irlandais pour la plupart.

Aucun de ces colons que je viens de nommer était propriétaire de sa terre. Ils devaient payer ''rente'', comme ils disaient, à un agent du propriétaire, un nommé Peters, qui n'a probablement jamais vu l'Ile-du-Prince-Edouard. Ils payaient en argent, quand ils en avaient ou en produits de leurs fermes. C'est seulement après l'entrée de l'Ile dans la confédération en 1873 que les colons devinrent propriétaires.

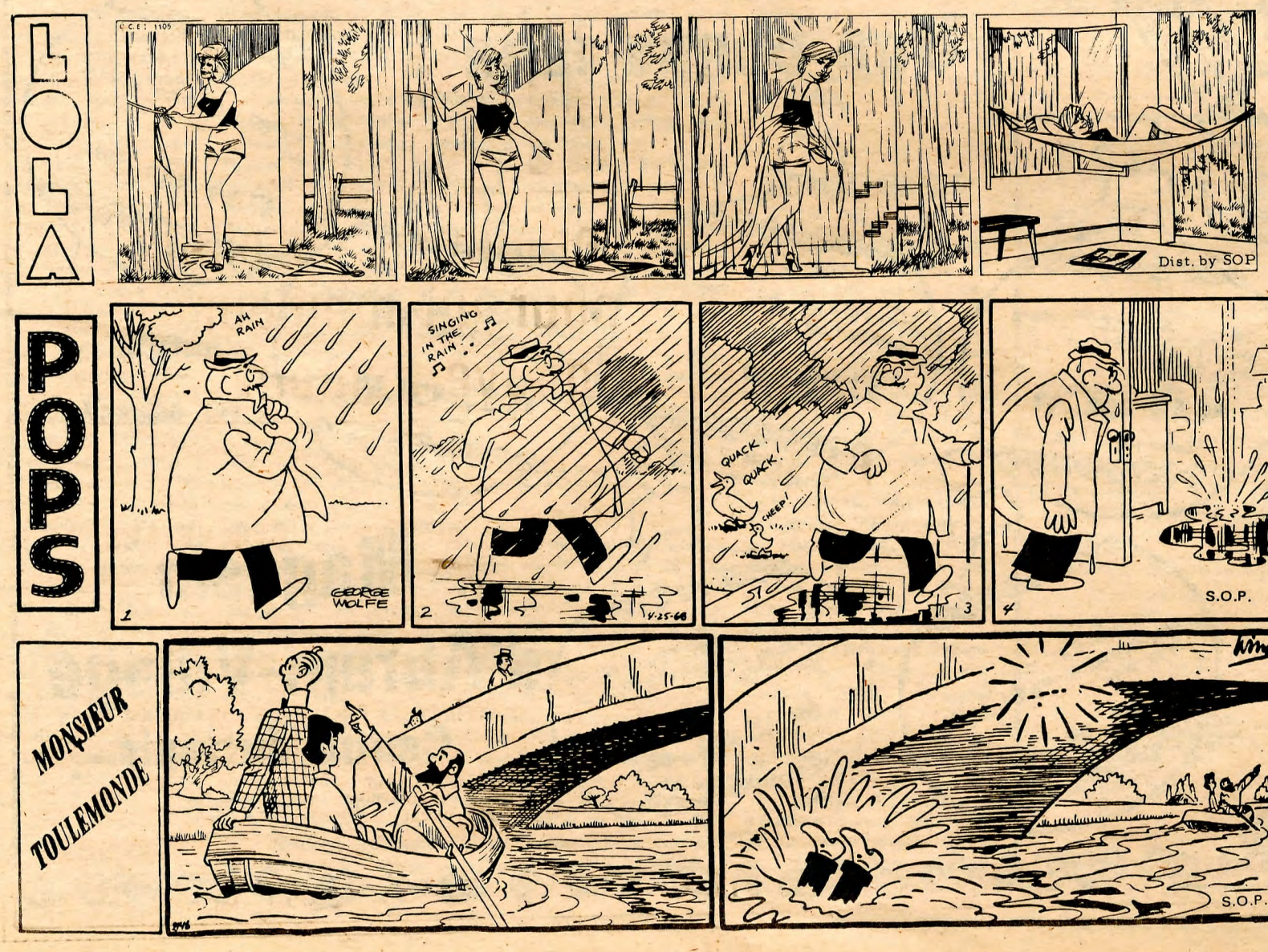
Jusqu'à ces dernières années, il y avait une école dans le village mais je ne sais pas en quelle année elle a été bâtie; je sais, cependant, qu'il y a des personnes de quatre-vingt-dix ans qui y ont fait leurs études.

Le village de l'Ascension a donné quatre prêtres à l'église; d'abord le Père Pierre Arsenault, bâtisseur de Mont-Carmel, fils de Sylvain Arsenault et Tharzille Bernard; ensuite le Père Jean Gaudet, fils d'Arcade Gaudet et Marie Chiasson. Ce couple demeurait avec leur oncle et tante, M. et Mme Amable Gaudet. Le Père Gaudet n'avait que cinq ans quand ses parents allèrent demeurer à Léoville dans la paroisse voisine. Après leur départ, un autre neveu Agappe Gaudet et son épouse vinrent demeurer avec le vieux couple. Un de leur fils entra chez les Oblats de Marie Immaculée et fut ordonné prêtre à Edmonton, Alberta en 1939. Toute sa vie sacerdotale fut passée dans l'Ouest Canadien. Prédicateur de renom, il fut surtout occupé à prêcher des retraites et des missions. Le quatrième prêtre est l'abbé Joseph LeClair, curé actuel de Palmer Road.

Cinq religieuses de la Congrégation de Notre-Dame, dont quatre de la même famille, sont nées à l'Ascension. Les Soeurs Agnès, Marguerite, Angéline et Irène Gaudet sont les soeurs du Père Alphonse Gaudet, nommé plus haut. Soeur Irène perdit la vie dans un accident de la route au mois de novembre 1973 et Soeur Agnès est morte le 25 octobre dernier dans sa quatre-vingt-quatorzième année. Les deux autres, âgées de plus de quatre-vingt ans sont à leur retraite à l'Académie Notre-Dame à Charlottetown. La cinquième religieuse, Soeur Agnès Arsenault, demeure au Couvent St-Colomban à New York.

Quatre institutrices acadiennes sont nées à l'Ascension; ce sont Anne-Marie LeClair, (Mme Eugène Poirier) de Tignish, so soeur Marcella, décédée il y a quelques années, Marguerite-Anne Arsenault (Mme Raphael Arsenault) de Wellington et sa soeur Mlle Clothilde Arsenault maintenant à sa retraite.

Une lectrice assidue



Ne tardez plus, appelez

les petites annonces

La Voix Acadienne 436-6005

Consommateurs avertis: Une émission à surveiller

Ce n'est pas d'hier que nous connaissons le bon travail fourni par Simon Durivage et l'équipe de "Consommateurs avertis". S'il existe une émission qui est bien faite, c'est celle-là! Se renseigner afin de ne pas trop se faire avoir, c'est très utile dans notre société ou l'argent permet au monde de s'offrir bien des choses.

L'équipe de cette émission de Radio-Canada, en ondes chaque mercredi à 22 heures, doit toujours tenir de cinq à six sujets en préparation. Pour vraiment renseigner les gens, il faut tout voir, tâcher de vérifier le plus possible. Alors, pour développer chaque sujet, il faut compter environ un mois.

Simon Durivage et ses coéquipiers sont conscients qu'il y a souvent des abus qui se font. Ils tiennent à les dénoncer, à prévenir les consommateurs. On vise surtout la famille moyenne, à revenus moyens. Soit une famille comprenant le père, la mère et deux enfants.

Bien sûr, ça n'empêche pas les autres de regarder l'émission qui, en fait, s'adresse à tout le monde. Cette année, l'équipe à bien l'intention d'aller voir ce qui se passe ailleurs; soit dans le reste du Canada, aux Etats-Unis et même en Europe.

L'inflation est encore à la mode, bien sûr mais il y a bien sur lieu de parler d'assurance-automobile, de crédit et toute la publicité quasiment frauduleuse qui se fait. On parle d'un produit qui n'est pas meilleur qu'un autre et, si le nom est plus connu, on le vendra plus cher.

C'est tout ça qu'on peut apprendre avec "Consommateurs avertis". Tant qu'à placer des sous quelque part, mieux vaut que ce soit dans notre poche que dans celle des grandes compagnies. Ils auront toujours assez d'argent!

Dénoncer les abus, informer le consommateur sur tout ce qui se passe, voilà un but qui intéressera bien du monde. Ce n'est pas toujours facile de vivre dans une société capitaliste où tout le monde est sollicité de tous bords tous côtés par la publicité. Une bonne école à suivre que cette émission!

DONNEZ DE VOTRE SANG

P C

J. Angus Mac Lean
4e Queens

Reg Peters
1er Kings

L'hon. J.-Angus MacLean, récemment élu Leader du parti Progressiste Conservateur provincial, possède la mentalité de citoyen de l'Ile. Cette mentalité lui revient en héritage et il l'a cultivée pendant ses vingt-cinq années de service aux citoyens de l'Ile comme membre du parlement à Ottawa. Ceci lui permettra d'apporter des options à notre gouvernement actuel, des options basées sur les ressources réelles de l'Ile, basées sur l'espoir d'une vie meilleure qu'une utilisation rationelle de ces ressources nous assurera.

Grâce à ses six années d'expérience comme ministre du cabinet fédéral, Angus comprend les difficultés que l'on rencontre quand il s'agit d'effectuer des améliorations dans la société. Angus est d'avis que ceci peut s'accomplir en s'entourant de bons hommes prêts à faire l'effort voulu.

Les gens de l'Ile sont fortunés d'avoir des hommes de la taille de Reginald Peters, George McMahon, George Dewar et Angus MacLean aux postes de candidats lors des prochaines élections partielles.

Reg Peters-

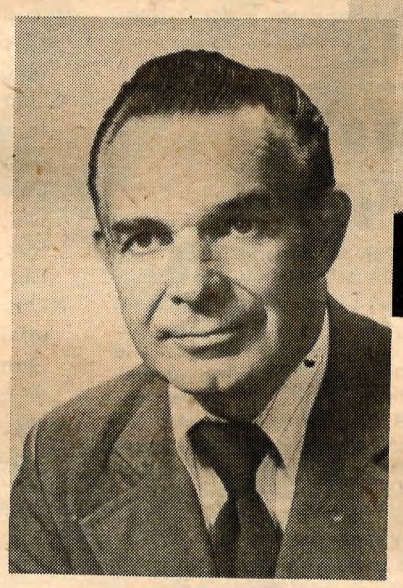
- a fait partie du Conseil de Ville de Souris
- secrétaire de la commission scolaire locale
- ancien membre de la commission scolaire no 3
- Président de hockey mineur

George Dewar
2e Prince

George Mc Mahon
5e Prince

George Dewar

- M.A.L. depuis 19 ans
- Ancien ministre de l'Education.
- président du Festival de la Fleur de Patate
- médecin communautaire



George McMahon

- avocat en exercice
- pré-médicale St-Dunstan
- diplomé de l'Ecole de Loi de Dalhousie
- ancien président de l'Association Légale de l'I.-P.-E.
- Membre d'organisations communautaires telles le Club Lions, la Chambre de Commerce.

4 Personnes de choix pour un meilleur gouvernement

LE 5 NOV.,
VOTEZ POUR L'HOMME...

4e Queens J. ANGUS MACLEAN

MACLEAN, J.-ANGUS
Lewis
Cultivateur
X

1er Kings REG PETERS

PETERS, REGINALD
Souris
Travailleur indépendant
X

2e Prince GEORGE DEWAR

DEWAR, GEORGE
O'Leary
Medecin
X

5e Prince GEORGE MCMAHON

MC MAHON, George
Summerside
Avocat
X

LE PARTI PROGRESSISTE CONSERVATEUR DE L'I.-P.- E.

PERE MARCEL- M. DESMARAIS, O.P.

capsules d'optimisme

"MON CHER TRESOR"

Noël 1944.

Jeune missionnaire, je venais d'arriver au Brésil. Tout me dépaysait, tout me plongeait dans une affreuse nostalgie: la chaleur torride, les moeurs si différentes, la nourriture tellement étrange, etc.

Ma famille eut l'heureuse pensée de m'offrir comme étrenne en appel téléphonique intercontinental.

Par anticipation, mon bien cher papa me donna sa bénédiction du Jour de l'An. Mes frères et mes soeurs me redirent leur affection. Enfin, maman parla. Elle dit seulement trois mots, mais trois mots qui résonnent encore dans mon coeur après tant d'années, trois mots qui me bouleversent et amènent à mes yeux des larmes d'émotion.

Je savais la distance énorme qui nous séparait. L'avion qui m'avait amené de Miami à Rio avait mis trente heures à parcourir cette distance: trois jours de dix heures de vol.

Et voilà que par-delà ces étendues si vastes, m'arrivaient trois mots, trois simples mots. Maman me disait dans un sanglot: "Mon cher trésor".

* * *

Faut-il que vous soyez bon, Seigneur, mon Dieu, pour avoir créé le coeur de nos mamans.

Fussions-nous malheureux, pauvres, malades, fussions-nous vicieux et coupables, il y aurait quand même au monde une personne pour qui nous resterions toujours "un cher trésor".

Quel baume pour l'âme, quel réconfort, quel soutien, de se sentir ainsi aimé, pour le meilleur et pour le pire, dans les beaux comme dans les mauvais jours.

Ni vous ni moi, j'en suis sûr, ne pourrons jamais désespérer complètement de l'humanité tant que vivra en nous la pensée de notre maman.

Qu'elle soit encore sur la terre ou que le Seigneur l'ait déjà amenée dans son Paradis, notre mère veille sur nous comme sur un cher trésor.

* * *

Merci, mon Dieu, de ce cadeau précieux, inestimable: une maman, c'est-à-dire une femme où se reflètent en beauté votre amour et votre bonté infinis.

S.O.P.

La Commission Anti-inflation a atteint son but

Après que le rapport de cette agence a été présenté aux Communes, M. Jean-Luc Pépin, qui en est le président, a dit que la commission avait accompli le mandat qui lui avait été confié et avait maintenu le taux d'inflation à huit pour cent pendant la première année de son existance.

Des importations à bon prix et une récolte abondante au Canada ont beaucoup aidé la Commission et le président est aussi d'avis que la population en générale finira par en demander moins et se contenter d'augmentations de salaires et de profits inférieures à celle des dernières années.

M. Pépin pense qu'il sera peut-être plus difficile de diminuer l'augmentation à six pour cent l'an prochain mais il a confiance de pouvoir le réaliser.

Modifications au régime de pension

OTTAWA- Le ministre fédéral de la Santé nationale et du Bien-être Social, M. Marc Lalonde, a présenté, les projets de modifications au Régime de pensions du Canada (RPC), tels qu'annoncés dans le Discours du trône, qui seront soumis au Parlement au cours de la présente session.

M.Lalonde s'adressait alors à une réunion du Conseil consultatif de la situation de la femme, qui groupait des représentants des conseils provinciaux de la situation de la femme et d'autres organismes féminins non gouvernementaux.

Deux de ces modifications visent à reconnaître les "conjoints au foyer" en vertu du RPC. La première proposition permettrait de partager également, à la dissolution du mariage (divorce ou annulation), les crédits de pensions du RPC acquis par les deux conjoints au cours de leur mariage.

Cela garantit au couple que l'avoir accumulé au cours du mariage sera divisé entre eux, en deux parts égales. Le ministre Lalonde a déclaré que cette proposition assurerait une certaine sécurité financière au conjoint au foyer, de même qu'aux personnes à sa charge, dans le cas de dissolution du mariage.

Ce conjoint au foyer aurait droit de pension de retraite au RPC et, dans la plupart des cas, serait assuré contre le décès et l'invalidité.

SECONDE PROPOSITION

La seconde proposition permettrait à un cotisant qui quitte le marché du travail, pendant un certain temps, pour élever ses enfants de moins de sept ans, "d'exclure" cette période du calcul de ses gains moyens aux fins de prestations du RPC.

Cette proposition, a indiqué M. Lalonde, protégerait à la fois l'admissibilité et le montant des prestations du RPC acquises par un cotisant avant qu'il élève ses enfants.

Il s'agit là d'une des nombreuses réformes que le gouvernement du Canada entend instituer pour assurer des droits égaux à la femme, de dire le ministre Lalonde.

Celui-ci a aussi confirmé qu'il présenterait, en même temps, plusieurs autres modifications dont une disposition prévoyant le paiement rétroactif, pour une période pouvant aller jusqu'à une année de prestations de retraite aux cotisants âgés de 65 et 70 ans qui font la demande. Ces prestations de retraite rétroactives n'étaient auparavant versées qu'après l'âge de 70 ans.

D'autres nouvelles dispositions permettront le versement intégral des prestations d'orphelin du RPC à partir du cinquième enfant.

Elles prévoient des pouvoirs plus souples pour la négociation des accords internationaux en matière de sécurité scolaire et le versement d'idemnités de substance aux membres du comité consultatif du RPC.

Enfin, elles accorderont les pouvoirs nécessaires pour différer le paiement des prestations du RPC, s'il y a lieu, afin d'obtenir les preuves requises d'admisibilité aux prestations.

L'Hallowe'en à Wellington

La danse de l'Hallowe'en tenue à la salle de la Légion à Wellington, samedi soir dernier, s'est avéré un véritable succès. La salle était bien remplie et on pouvait y voir des costumes de tous les genres, de tous les modèles et de toutes les couleurs. Le prix pour le meilleur couple costumé fut mérité par M. et Mme Blaine Noonan de Richmond, déguisés en sorcier et sorcière. On pourrait croire qu'ils ont réussi à fasciner les juges avec leur sorcellerie mais d'autres nous assurent que ce ne fut pas le cas et que ce fut bien leurs costumes qui les distinguèrent. Le prix pour le groupe le plus comique fut mérité par un papa, une maman et leur bébé. Le papa était Richard Perry de Wellington, la maman (scandale), Desmond(Dezi) McNeil d'Abram Village et le bébé Elmer Gallant d'Abram Village. Le prix pour le couple le plus original fut mérité par M. et Mme Edmond Cormier qui s'étaient confectionné des costumes avec des sacs de poubelle. Des mentions spéciales furent accordées à M. René Gallant d'Abram Village qui s'était déguisé en Sanford, personnage de la TV, à Mesdames Ruth Gallant et Avola Gallant d'Abram Village, déguisées en clowns et à tous les membres de l'orchestre "The Rooks" qui avaient jugés bon de se vêtir d'une manière originale.

Les juges de la soirée étaient M. et Mme Albert Gallant, M. et Mme Clifford Gaudet, M. Théodore Theriault et Claudette Maddix.

Service d' *ASSURANCE* complet

W.D. YOUNG LTD

IVAN DAY Gérant

295, rue Water
Summerside
I.-P.-E.

Téléphone:
Bureau: 436-2716
Domicile: 436-5929

Bien choisir sa moto-neige

Choisir une motoneige, c'est aussi compliqué que de choisir une voiture! Il faut penser à mille petits détails avant d'arrêter son choix! Il y a plusieurs marques et différents modèles à l'intérieur même de ces marques. Et chaque modèle possède ses petits atouts qui lui sont propres.

D'abord, il faut songer si l'on désire un modèle à une place (il en existe) ou à deux. Il faut penser à se munir d'un traîneau quelquefois, mais attention: prenez un modèle en conséquence, qui sera assez puissant pour tirer tout le poids!

Si vous désirez acheter une motoneige pour vos enfants, c'est également à con-
ou symétriquement près de cet axe.

3.Un ou deux feux de freinage également rouges placés dans les mêmes dispositions que ceux qui le plus près possible de l'arrière à au moins six pouces au-dessus du sol.

6.Une surface réfléchissante installée en avant et de chaque côté du guidon ou du volant.

7.Un numéro d'identification gravé par le fabricant.

8.Une ou deux poignées, selon le modèle pour permettre aux passagers de bien se tenir.

9.Un rebord circulaire d'au moins un quart de pouce de diamètre faisant le tour de l'extrémité avant de chaque ski.

10.Une protection contre les parties mobiles de la transmission, du ventilateur et de l'embrayage

sidérer lors du choix. Comparez enfin les marques et les prix, les services après-vente et les garanties.

Les motoneiges doivent répondre à certaines normes de construction fixées par le gouvernement afin d'augmenter la sécurité des passagers et accroître par le fait même les nombreux plaisirs que procure ce sport.

Voici la liste des choses à vérifier lors de l'achat. Toute motoneige doit être munie en conséquence.

1.Un ou deux projecteurs à lumière blanche installés à l'avant.

2.Un ou deux feux rouges à l'arrière placés sur l'axe précèdent.

4.Un ou deux réflecteurs rouges placés encore à l'arrière.

5.Deux réflecteurs rouges placés de chaque côté, centrifuge.

11.Un dispositif d'arrêt du moteur en cas de défaillance du mécanisme qui contrôle l'énergie fournie par le moteur et d'un dispositif qui occasionne le débrayage lorsque le conducteur lâche l'accélérateur.

12.Un système de freins adéquat.

13.Un pot d'échappement ou silencieux.

14.Autant que possible, des trousses à outils et de premiers soins.

Vous aurez alors un véhicule qui vous fournira le maximum de sécurité et vous permettra des randonnées qui feront votre plaisir et celui de votre famille.

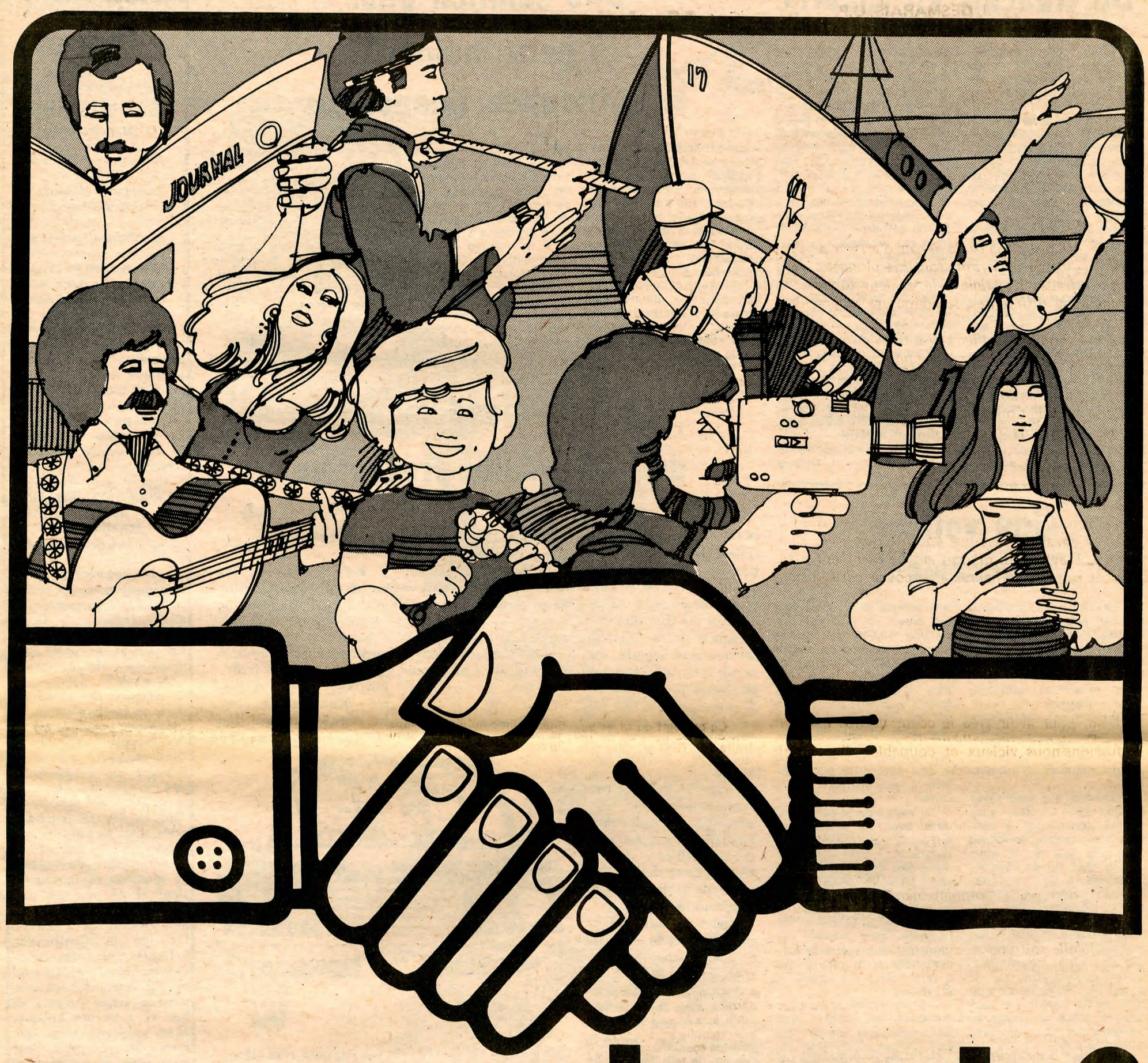
Le Club Social Francais

Lieu de rencontres acadiennes
Centre d'activités culturelles acadiennes
Aides financières aux étudiants acadiens

Mercredi soir:
Musique du bon vieux temps, quadrille et danses modernes
Vendredi et samedi soir:
Soirées de danse.
Orchestre: Les Cavaliers

Heures d'ouverture:
Lundi, mardi et jeudi: 11h00 a.m. à 11h00 p.m.
Mercredi, vendredi et samedi: 11h00a.m. à 1h00p.m.

222, rue First
Summerside, I.-P.-E.



un coup de main?

Le Secrétariat d'État, vous le savez, s'intéresse à toutes les initiatives visant à la promotion sociale et culturelle des minorités de langue officielle.

Mais saviez-vous que le Secrétariat d'État, par sa Direction des groupes minoritaires de langue officielle, fournit gratuitement le concours de personnes-ressources qui peuvent, par leurs conseils, leur sens de l'organisation et leurs connaissances, collaborer à la réalisation de tout projet de nature à susciter le développement de la communauté. Nos conseillers aident à formuler les projets, expliquent les mécanismes des programmes gouvernementaux, coordonnent différentes initiatives pour éviter la duplication et simplifient le cheminement administratif des projets.

Ils sont plus de 40 à travers le Canada, sans compter l'apport des spécialistes qu'ils peuvent engager et assigner à votre projet, si sa bonne réalisation le nécessite.

Rappelez-vous que tous vos projets nous intéressent, qu'ils soient de nature sociale ou culturelle, et que nous vous offrons gratuitement l'assistance de spécialistes qui vous aideront à formuler vos besoins.

Un coup de main? Communiquer avec nous! Nous sommes là pour ça.

5e étage
860 rue Main
Moncton, E1C 8M1
(506) 858-2028

Secrétariat d'État **Secretary of State**

J. Hugh Faulkner
Ministre

J. Hugh Faulkner
Minister

Du français en Alberta

OTTAWA- Les gouvernements de l'Alberta et du Canada se partageront les frais supplémentaires reliés à un projet d'enseignement dans la langue de la minorité et de la langue seconde pour huit conseils scolaires de la région de Saint-Paul-Bonnyville. C'est ce qu'a récemment annoncé le Secrétaire d'Etat, M. John Roberts.

La contribution fédérale, versée dans le cadre du Programme fédéral-provincial d'expansion du bilinguisme en éducation, couvre 50% des frais supplémentaires liés à ce projet. La contribution n'excédera pas $67,050 durant l'année financière 1976-1977. L'autre montant de $67,050 sera constitué par les contributions conjuguées des huit conseils scolaires en cause.

Préparé par les conseils scolaires concernés et proposé par le ministère de l'Education de l'Alberta, le projet comprend un programme d'études ainsi que l'achat de matériel didactique et des activités sur place dans le domaine linguistique et culturel. L'élaboration d'objectifs réalistes, d'une technique didactique et d'une procédure d'évaluation fera l'objet d'une attention spéciale.

Deux coordonnateurs linguistiques seront embauchés en vue de fournir une aide directe aux professeurs et aux élèves, tant pour le perfectionnement professionnel que pour les activités culturelles. On prévoit des visites inter-écoles, des voyages organisés et des échanges. Les activités du programme de français seront soigneusement évaluées à la lumière des lignes directrices émises par le Secrétariat d'Etat, et seront soumises à l'approbation du ministère de l'Education de l'Alberta.

Guy O'Bomsawin
Ottawa

Une solution pour le petit industriel en difficultés financières

Le Ministère de Consommation et Corporation vient d'établir un nouveau programme en vue de venir en aide au petit industriel qui est en difficulté financière et qui n'a pas d'autre porte de sortie que de se déclarer banqueroute. Le but est de permettre à des gens qui se verraient obligés de traîner toute leur vie des dettes qu'ils n'arriveraient pas à payer , une chance de commencer à neuf. La procédure ordinaire de faire banqueroute implique des frais de service légaux que les gens à faible revenu ne peuvent pas se payer et ce sont ces personnes que nous cherchons à aider.

M. Ronald Arsenault, du Ministère de Consommation et Corporation, encourage ceux qui voudraient profiter de cette aide, de demander un formulaire au bureau de Charlottetown, le remplir et le faire parvenir au bureau d'Halifax où on en fera un relevé. Des représentants de ce bureau rencontreront ensuite la personne en interview pour déterminer si on peut accéder à sa demande.

Le Ministère de la Consommation et Corportation est situé dans l'édifice du bureau des Postes à Charlottetown.

Une voiture "d'occasion"

De nos jours, beaucoup d'entre nous optons pour l'achat d'une voiture d'occasion, parce que le prix d'une voiture neuve est trop élevé. Pareil achat peut cependant entraîner certains risques.

Il existe des publications destinées aux consommateurs qui donnent une bonne idée du coût d'entretien des divers modèles d'automobiles.

Une fois que vous savez ce que vous voulez, vous pouvez commencer à consulter les petites annonces de votre journal et vous rendre chez un concessionnaire réputé qui vend des voitures neuves et d'occasion de même marque.

Les garanties des voitures d'occasion varient d'un concessionnaire à l'autre. Certains n'en offrent pas; chez d'autres, elles durent 90 jours ou ne couvrent que 50% de la valeur. Il vaut donc la peine de comparer les garanties tout en examinant les prix.

Il est généralement préférable d'éviter d'acheter une voiture dont le millage est élevé (il faut calculer environ 12,000 par année sans tenir compte du chiffre indiqué à l'odomètre et vérifier l'usure de la pédale d'embrayage et du frein - c'est un moyen sûr de voir si la voiture a beaucoup roulé). Il faut également éviter d'acheter les voitures qui ont servi au taxi, à la police, ou appartenu à des agences de location.

Si vous pouvez communiquer avec le propriétaire initial de la voiture, vous pourrez ainsi découvrir comment elle a été conduite et entretenue, le genre de réparations qu'elle a subies, la raison pour laquelle il l'a vendue, et si elle a été rappelée par l'usine. Si l'automobile a été rappelée, demandez si le défaut qui a fait l'objet du rappel a été réparé.

Etant donné qu'on peut distinguer les défauts plus facilement à la lumière du jour, il est préférable de faire l'achat d'une voiture d'occasion le jour.

Les commandements de la conduite préventive

(S.O.P.)—Bien des gens se croient des experts au volant. C'est toujours l'autre conducteur qui est un beau cornichon qui ferait mieux de demeurer chez lui ou de prendre le métro. N'empêche que, peut importe que ce soit vous ou lui le coupable, lorsqu'il y a un accident de voiture, dans le tort ou pas, vous risquez tout simplement d'être mort et donc de ne plus pouvoir disputer!

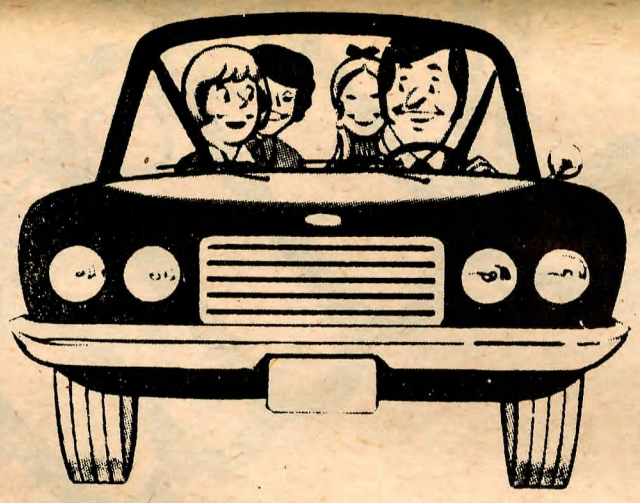
Voici ce que les autres conducteurs font qui peuvent causer des accidents. Appliquez-vous à surveiller ces éventualités lorsque vous roulez et tâchez, vous-même, de ne pas les faire pour nuire aux autres!

Attendez-vous à ce qu'un conducteur s'éloigne du trottoir sans avertir pour se glisser dans la lignée des voitures. Attendez-vous à ce qu'il passe sur la lumière jaune. Il peut tout aussi bien violer votre droit de passage, ne pas s'arrêter totalement aux intersections et se glisser dans les courants de voitures sur la grand-route.

Il conduira probablement plus vite que les autres même si les conditions ne le permettent pas. Laissez-lui donc de l'espace lorsqu'il pleut et que la chaussée est glissante. Laissez-lui encore de l'espace s'il vous double. Attendez-vous à ce qu'il dépasse même dans une courbe ou au sommet d'une côte.

Tenez-vous toujours loin derrière lui et plus encore lorsqu'il pleut car il est le spécialiste des arrêts brusques. Il dépassera ou virera sans faire de signal. Il zigzaguera dans le courant des voitures alors roulez à droite et tenez-vous toujours prêt à freiner.

Enfin, s'il ne baisse pas ses phares, baissez les vôtres. Ca fera au moins un conducteur qui verra clair. Evitez le plus possible de regarder ses lumières même si, parfois, ce n'est pas facile. C'est un dangereux, l'autre! Mais vous aussi pouvez l'être à un moment donné. La conduite préventive,



c'est fait pour vous aider à rester en vie. En plus de surveiller vos propres agissements, surveillez ceux des autres. En voiture, il faut vraiment avoir l'oeil à tout.

Les élections au Québec

Le thème ''arrêtez le séparatisme'' ne semble pas être aussi effectif pour le premier ministre Bourassa qu'il le fut en 1970 et 1973.

La question de langue est devenue une des plus importantes et il est probable que plusieurs votes anglophones iront au parti l'Union Nationale qui est presque défunt.

M. René Levesque, leader du parti Québécois parle surtout de programmes qui mettront du pain et du beurre sur la table des Québécois et ne mentionne guère l'indépendance.

M. Bourassa a été plutôt mal reçu à Montréal par un groupe d'immigrants et à Chicoutimi par un groupe d'employés de l'aluminium qui sont en grève depuis plus de cinq mois.

M. Rodrigue Miron, leader de l'Union Nationale et fédéraliste promet la disparition du Bill 22, fortement détestés par les immigrés et les anglophones.

Lors de la dissolution de la chambre, les libéraux détenaient 96 sièges sur les 110 et il semble que leur nombre va diminuer.

SOUMISSION

pour un projet du Ministère des Travaux publics Province de l'Ile-du-Prince-Edouard

en collaboration avec le

Gouvernement du Canada Ministère de l'Expansion Economique Régionale

Des soumissions scellées pour les sous-contrats en mécanique et en électricité seront acceptées au bureau du soussigné jusqu'à 2h00 p.m., heure normale de l'Atlantique, mercredi, le 24 novembre 1976, pour la construction du projet suivant:

''ECOLE SECONDAIRE SENIOR'' HAMPSHIRE Comté de Queens, I.-P.-E.

Les soumissions seront clairement indiquées comme suit: ''Ecole Secondaire Senior'', Hampshire, Comté de Queens, Ile-du-Prince-Edouard et, en plus, on y indiquera ''Mécanique'' et ''Electricité''.

On peut se procurer les *devis et les formulaires de* soumission du Ministère des Travaux publics, deuxième plancher, annexe de l'Edifice de l'Administration provinciale, Charlottetown, I.-P.-E. moyennant un dépôt de $100.00 [remboursable si les formulaires sont retournées en dedans de quatorze jours de la date de réception de la soumission] et on peut se procurer de plus amples détails aux bureaux de l'Association de la Construction à Halifax, Saint Jean, Fredericton, Moncton, Montréal et Charlottetown. Les soumissions seront ouvertes au lieu et à l'heure indiqués et les soumissionnaires sont priés de présenter leur soumission en personne et d'être présents lors de l'ouverture. Ni la plus basse ni aucune autre soumission ne sera nécessairement acceptée.

Mr. C. Ltd.
Waterfront Mall
Summerside, I.-P.-E.

Habits d'hommes à la mode
Prix proportionnés à votre budget
Service Individuel

banque provinciale
B.D. Hemphill, gérant
Summerside, I.-P.-E.

Bonjour Madame ...

Cuisine Acadienne

POMMES ENROBEES DE PATE
[Dumplings]

2 1/2 tasses de farine
1 c. à thé de sel
3/4 tasse de lait
1 tasse de raisins épépinés
5 c. à thé de poudre à pâte
1/4 de tasse de shortening
5 pommes pelées et coupées fines

Tamiser les ingrédients secs. Y couper le shortening. Ajouter le lait et mélanger vitement. Abaisser sur une planche farinée 1/2 pouce d'épaisseur; et couper en 16 biscuits. Chaque biscuit est encore abaissé plus mince et former en carreau. A chaque carreau ajouter une portion de pomme et de raisins.

Amener les coins de la pâte ensemble au sommet. Humecter, et presser les bords et renverser dans une casserole graissée. Faire un petit trou au sommet et ajouter une cuillère à table d'eau dans chaque boulette.

Cuire au four 300 degrés pour 1 heure. Quand presque cuites, mélanger 1 tasse de cassonade et 1/4 de tasse d'eau et verser sur les boulettes.

Cuire 10 autres minutes.

GALETTES MOLLES AU GINGEMBRE

1 tasse de gras [shortening]
1 oeuf
2 c. à table de gingembre
1 1/2 c. à thé de cannelle
2 tasses de mélasse
4 c. à thé de bicarbonate de soude [soda]
1 tasse de sucre
1 c. à thé de sel
1/2 c. à thé de muscade
2 c. à table de vinaigre
6 tasses de farine [plus si nécessaire]
1 tasse d'eau bouillante

Tamiser ensemble farine, sel et épices. Défaire le gras en crème avec le sucre. Ajouter l'oeuf en battant. Incorporer la mélasse, vinaigre et les ingrédients secs. Ajouter le bicarbonate de soude dissous dans l'eau chaude. Déposer par petites cuillerées sur une plaque. Cuire 8 à 10 minutes dans un four à 350 degrés. Quantité: 100 galettes.

Tirée de la "Cuisine Acadienne"
Succursale de Charlottetown

D.R. BAKER INSURANCE LTD.

FEU AUTO

RESPONSABILITE CIVILE

5, rue Summer
Summerside, I.-P.-E.

Tél: 436-2400
ou 436-7386

SUMMERSIDE ELECTRONIC CENTER AND RADIOLAND

Disques populaires

"CAPITOL"

Reduction de 20%

Starz
Barry Manilow
Bay City Rollers

Helen Reddy
Bob Seger
et plusieurs autres

Waterfront Mall Summerside

La "femme au volant" existe-t-elle vraiment?

(S.O.P.)–Les hommes ont le rire facile lorsque vient le temps de parler de la femme au volant. Pour lui, cette expression est presque l'équivalent d'une risée car il semble bien qu'il n'admettrait pas du tout de se faire traiter "d'homme au volant".

La femme au volant existe. Il y a plusieurs femmes, comme plusieurs hommes, qui conduisent vraiment comme des idiots...pardonnez-moi l'expression! Mais, pour les accidents, ce sont les hommes qui l'emportent haut la main!

J'ai vérifié les dernières statistiques gouvernementales en tenant cependant compte des âges, des permis de conduire émis pour chaque sexe et j'ai fait des calculs pour en arriver à cette triste conclusion. Ce sont définitivement les hommes qui ont le plus d'accidents.

Entre 16 et 24 ans ce sont les gars qui mènent le bal même si une fille sur deux a un accident. Je vous vois rire d'ici mais sachez que (toujours selon les normes dont j'ai tenu compte plus haut) les hommes eux, à cet âge, en fonction du nombre de permis de conduire émis, se paient en moyenne deux accidents chacun alors qu'il ne faut en compter que la moitié d'un pour chaque fille!

Même routine lorsque l'on passe à la catégorie entre 25 et 34 ans. Hommes et femmes de cet âge ont le maximum de permis de conduire par catégorie d'âge et les hommes trouvent encore le moyen, pour prouver leur supériorité, de faire trois fois plus d'accidents que les femmes.

Ce n'est que de 45 à 49 ans que les mâles se décident enfin à se tranquiliser un peu sans pour cela perdre leur championnat de faiseurs d'accidents. Les femmes elles, ont, de tout âge et de tout temps, moins d'accidents. Pourquoi?

Parce que la femme, en général, est moins souvent sur la route que l'homme, qu'il n'est pas dit qu'elle fera du gros traffic tous les jours (contrairement à bien des hommes) et qu'elle peut se permettre de choisir les heures de circulation les plus creuses pour aller faire des commissions.

Nous devons bien admettre, après tout, que les hommes sont toujours plus exposés que les femmes. Donc, les résultats sont en conséquence. Nous ne tenons pas expressément à démolir la confiance que les messieurs ont en leur talent de rois de la route. A chacun la façon de choisir sa couronne...mortuaire!

VOTRE HOROSCOPE

Capricorne *du 22 déc. au 20 janv.*

Vous serez enthousiaste et d'une certaine manière plus disponible sur le plan sentimental. Si votre coeur est libre, vous pourriez tomber amoureux très facilement car les conditions nécessaires seront réunies.

Verseau *du 21 janv. au 19 fév.*

Ménagez la susceptibilité de la personne aimée. N'hésitez pas à accepter une invitation d'assister à une réunion; cela vous fera le plus grand bien. Vous serez exaspéré des tergiversations et des lamentations d'un ami.

Poisson *du 20 fév. au 20 mars*

Votre humeur ne sera pas au beau fixe et il est à craindre qu'elles viennent saper votre équilibre sentimental, sans compter que la personne qui vous aime risque de vous en vouloir.

Belier *du 21 mars au 20 avril*

Vous rencontrez une personne qui se laisse facilement attacher mais qui tire sur sa corde et elle vous charmera. De grâce, portez ailleurs votre intérêt. Votre fantaisie a besoin de s'appuyer sur une volonté solide.

Taureau *du 21 avril au 20 mai*

Un membre de votre famille aura des ennuis et vous mettra en demeure de l'aider. La personne qui vous aime sera soupçonneuse et curieuse; vous aurez des efforts à fournir pour lui démontrer que vous ne lui cachez rien.

Gemeaux *du 21 mai au 21 juin*

Vos contacts sociaux et amicaux seront facilités. Quelqu'un vous consolera d'une déception. Vous aurez l'impression de ne pouvoir contrôler certains évènements devant une personne séduisante qui s'intéressera à vous.

Cancer *du 22 juin au 22 juillet*

La personne qui vous aime demeurera un peu pessimiste bien que les conditions seront réunies pour que s'épanouisse une vie sentimentale faite d'entente et d'harmonie. Le dialogue vous éclairerait sur la bonté de vos proches.

Lion *du 23 juillet au 23 août*

N'hésitez pas à tirer un trait sur les malentendus. Une personne chère se rapprochera de vous avec affection, tendresse et amour sincère. Prenez la peine de penser avant de parler.

Vierge *du 24 août au 22 sept.*

Vous serez heureux en amour et votre optimisme vous incitera à faire preuve d'indulgence, de bonne humeur et de gentillesse. Vous serez détendu. Sur le plan amical, une belle jeunesse de coeur quel que soit l'âge de vos amis.

Balance *du 23 sept. au 23 oct.*

Des discussions qui vous enthousiasmeront tout de même vous préférerez la tranquilité à la révolte et vous opterez pour les compromis, les concessions; la personne aimée vous en sera reconnaissante.

Scorpion *du 24 oct. au 22 nov.*

Vous vous entendrez bien et on appréciera votre compréhension et votre manque de conformisme. Vous capterez la confiance de la personne aimée mais vous aurez besoin de vous occuper d'autrui pour sauvegarder votre équilibre.

Sagittaire *du 23 nov. au 21 déc.*

Vous serez porté à la rêverie et vous connaitrez l'hésitation quant à vos projets sentimentaux. Votre vie sera un peu compliquée et les problèmes de coeur ne manqueront pas.

S.O.P.

C'EST PAS POSSIBLE...!

— Il n'est pas non plus le mari idéal dont il a l'air... mais il est myope !

S.O.P.

de Tignish à Souris...

TIGNISH

Cinq membres de la Ligue des Dames Catholiques de St-Félix et six de Tignish se sont rendues à une conférence au Centre récréatif de Miscouche dimanche après-midi, le 24 octobre. Après nous avoir très bien accueillies avec des belles paroles d'ouverture, la présidente, Mme Ruth Powers nous présenta Mlle Rita Powers qui nous fit un bon discours sur l'avortement. Un film sur le même sujet nous fut présenté. C'est triste de penser au nombre d'avortements qui sont provoqués de nos jours; quelque 50,000 par année inscrits au Canada seulement. Nous avons eu l'occasion d'entendre le Père MacIntyre ainsi que le Père Eric Robins dire quelques mots sur le sujet. Une très intéressante session qui se termina par un délicieux goûter servi par les dames de Miscouche. Les membres de St-Félix qui ont assisté à la conférence sont les suivantes: Mme Claude Gaudet, présidente, Mmes Ivan DesRoches, Denis Pitre, Lilian DesRoches et Elenore DesRoches.

La succursale de Tignish de la Société Saint-Thomas d'Aquin tenait son assemblée vendredi soir le 22 octobre, au Centre paroissial. L'assemblée débuta par la prière récitée par la présidente. Les rapports de la secrétaire et de la trésorière furent lus et adoptés. On a décidé de réserver la semaine du 31 octobre pour faire la cueillette de la cotisation des membres. On a aussi nommer les collecteurs et on s'attend à un bon succès. Au courant de l'assemblée, M. Ulric Poirier et M. Maurice Daigle nous ont rendu visite. M. Poirier nous indiqua qu'on était à préparer un concours de français pour les étudiants et ajouta que le nombre d'abonnés à La Voix Acadienne se montait à 900. M. Maurice Daigle, le nouvel animateur économique nous dit quelques mots d'un cours en administration qui se donnerait à Wellington prochainement et qu'il aimerait voir des gens de Tignish y participer. L'assemblée fut terminée par la prière qui fut récitée par Mme Marguerite Richard.

Mme Julia Myers de St-Louis rendait visite à M. et Mme Alfred Gillis dimanche, le 24 octobre.

Mme Stevens de Toronto, mère de Mme Céo-Fred Richard de St-Félix est en visite pour quelques mois chez Céo, Betty et leur famille.

PALMER ROAD

Félicitations et meilleurs voeux à M. et Mme Joseph Doucette [Ann Smith] et à M. et Mme William Shields [Christine Gaudet] qui se sont unis par les liens du mariage le 16 septembre en l'église Immaculée Conseption de Palmer Road.

Prompts rétablissements à M. Hubert Gallant, Léoville, qui a subi une intervention chirurgicale à l'hôpital d'O'Leary, à Mme Evelyn Gallant et M. Joseph-P Gaudet, St-Louis, qui ont du faire un séjour à l'hôpital d'Alberton pour soins médicaux, à M. Réginald Pendergast, St-Louis, principal de l'école régionale de Tignish, qui vient de faire un séjour à l'hôpital d'Alberton pour soins médicaux.

M. et Mme Marcel Perry de Peterville, ont reçu la visite de leurs fils Allison de l'Ontario.

M. et Mme Sylvère Chiasson, Harper Road, étaient les hôtes de leur petite-fille pendant la fin de semaine de l'action de grâces. Il s'agit de Mlle Diane Chiasson, de l'Université de Moncton.

Nos sincères sympathies à Mme Emmanuel-S Gaudet, Harper Road, à la mort de sa belle-soeur, Mme Jane Perry, Andover, Mass.

Félicitations à Mlle Susan McAlduff, fille de M. et Mme Edward McAlduff, Waterford, qui est sortie deuxième lors d'un concours d'art oratoire au Club 4-H Pleasant Water de Waterford pendant l'Atlantic Winter Fair à Halifax.

Les jours eucharistiques avaient lieu à l'église l'Immaculée Conception de Palmer Road la fin de semaine du 17 octobre du dimanche au lundi soir. Les prêtres de la région se rendirent donner un coup de main au curé Joseph LeClair. Ces jours de prières et de récollection se terminaient le lundi soir par une messe qui rassembla une foule de paroissiens.

Un bon nombre de personnes de la paroisse prennent part à un cours de bible le mercredi soir à l'église d'Alberton. Ces cours sont donnés par le Père McLeod de Charlottetown et dureront sept semaines.

Il a été décidé par le Père LeClair et un nombre de paroissiens d'avoir une messe française le dimanche matin à 10h30 à toutes les deux semaines.

Le 17 octobre à la messe de 10h30, le curé, Père Joseph LeClair, faisait la présentation d'un nouveau testament à tous les élèves de la quatrième année.

Sincères sympathies à la famille de Mme Jim Hustler [Adeleine Duguay] de St-Edouard, décédée le 30 septembre à l'hôpital d'Alberton. Ses funérailles eurent lieu à l'église Immaculée Conseption où le service funèbre fut célébré par le Père Joseph LeClair.

BLOOMFIELD

M. Joseph DesRoches de Saint Jean, N.-B. passait une dizaine de jours avec ses nièces Mme Arthur Gallant d'O'Leary et Mme Camille Pineau de Duvar.

M. Simon Gallant de Weymouth, Mass., était de passage chez son frère et sa belle-soeur, M. et Mme Arthur Gallant d'O'Leary.

M. et Mme William Matthews de Beaverbank, N.-E. et M. et Mme Tilmon Gallant de Saint Jean, N.-B. rendaient visite à M. et Mme Jean-T Gallant de Bloomfield.

Le souper annuel des Dames de l'Institut de Duvar avait lieu au Centre de Duvar [l'ancienne école], dimanche soir, le 24 octobre. Onze membres avec leurs maris, ou leur partenaires, ont joui d'un délicieux souper chaud au boeuf rôti. Après le souper il y eu un jeu de cartes et les gagnants furent: 1er prix Sylvestre Poirier, 2e Mme Douglas Pitre.

A cette réunion notre invitée d'honneur était Mme Alvina Gallant, la responsable de l'organisation des Dames de l'Institut de Duvar en 1930. Deux autres membres qui étaient aussi présents à l'occasion de l'organisation étaient Mme Dorice Gallant et Mme Agnès Pitre. Toutes deux sont encore très actives dans le mouvement.

Est décédée à l'hôpital de Charlottetown, mardi, le 19 octobre, Kelly-Lee Sharpe, âgée de sept ans, petite-fille de M. et Mme Gordon Sharpe de Scarborough, Ont. et autrefois de West Devon. Les funérailles eurent lieu samedi au cimetière baptiste à Cascumpec. Nos sympathies à la famille éprouvée.

MISCOUCHE

M. et Mme Stanley Poirier de St-Nicholas sont de retour d'une promenade en Ontario où ils ont visité leur fils John et sa famille à Camp Borden et leur fille Edna, Mme Graham Turner, son mari et sa famille d'Orangeville.

M. et Mme Fred Poirier de St-Nicholas sont de retour d'une promenade à Halifax, N.-E. où ils ont visité le frère de M. Poirier, Anthony, ainsi que leur fille Bernadette, Mme Bernard Kelly et famille.

Nous regrettons d'apprendre que M. Antonin Gaudet de St-Nicholas et M. Donat Blacquière de Miscouche sont actuellement à l'hôpital Prince County de Summerside pour interventions chirurgicales. Mme Ida Gaudet est aussi à l'hôpital pour des soins médicaux. Nous souhaitons prompt rétablissement à ces trois personnes.

Mlle Louise Gallant est de retour chez elle après avoir pass´ une semaine à l'hôpital de Summerside où elle a subi une intervention chirurgicale.

Bruce, fils de M. et Mme Wilfred Gallant, est aussi de retour de l'hôpital où il a subi une intervention chirurgicale.

Dimanche, le 24 octobre, Mme Florin Arsenault, qui demeure au Foyer d'Age d'Or, célébrait son soixante-quinzième anniversaire de naissance. Un dîner complet avec gâteau de fête fut servi en son honneur chez sa fille et son mari, M. et Mme Joseph McIntyre, pour les membres de sa famille, réunis pour l'occasion. Sa fille Thérèse [Mme Norbert Costello] lut une adresse et un arbre d'argent fut présenté à Mme Arsenault. Malgré sa surprise, Mme Arsenault a chaleureusement remercié ses enfants pour le repas et le cadeau. Au cours de l'après-midi, un grand nombre de parents et amis de Mont-Carmel et de Baie Egmont vinrent lui offrir leurs bons souhaits. Les enfants présents étaient ses filles; Soeur Marie Arsenault, soeur du Précieux Sang de Charlottetown, Soeur Géralda Arsenault, s.s.m. de Charlottetown, Anne-Marie et son époux Richard Gauthier et cinq enfants d'Oromocto, N.-B., Thérèse et son mari Norbert Costello et deux enfants de Rustico-nord, Adélina et son mari Edward Shepherd de Southport. Les sept garçons de Mme Arsenault ne purent se rendre pour la fête.

SUMMERSIDE

Mercredi, le 20 octobre, de nombreux parents et amis sont allés rendre visite à M. et Mme Lloyd Arsenault de Sherbrooke pour fêter l'occupation de leur nouvelle demeure. Ils leur ont présenté beaucoup de jolis cadeaux. Mme Lloyd Arsenault est la fille de M. et Mme Joseph-H. Cormier.

M. et Mme Robert Elwell de Gorham, Maine, ont rendu visite à M. et Mme Stanley Gaudet de la rue Arcona, pendant 10 jours. Mme Elwell est cousine de Mme Gaudet.

M. et Mme Lévi Gallant de la rue Palmer sont revenus d'une visite à Springfield, Mass., et à Saint Jean, N.-B. où ils ont visité des parents et amis.

Prompt rétablissement à Mme Irène Arsenault de la rue Convent qui a été retenue à la maison par la maladie pendant les trois dernières semaines.

Mme Bradford LeClair et son fils Danny sont allés à Moncton, mardi le 26 octobre. Mme LeClair doit subir des traitements à l'hôpital Moncton General.

Dimanche, le 24 octobre, la famille et des amis intimes se sont joints à M. et Mme Lévi Gallant, de la rue Water, pour fêter le trente-neuvième anniversaire de leur mariage. Une messe fut célébré à la maison par le Rév. John Lacey à laquelle les membres de la famille prirent une part active. Un délicieux repas fut servi à tout les invités après la messe. Les nombreux amis de M. et Mme Gallant leur souhaitent encore bien des années de vie conjugale.

M. et Mme Mark O. Gaudet et leur fils Pierre ont passé la fin de semaine à Halifax en visite chez la soeur de Mme Gaudet.

Quinze membres de la Ligue des Dames Catholiques St-Paul de Summerside ont assisté à une réunion régionale à Miscouche, dimanche, le 24 octobre.

M. et Mme Faustin Richard de Wellington et leur fils Laurence ont visité des parents et amis à Summerside, mardi, le 26 octobre.

Les Dames Auxiliaires de la Légion Canadienne de Summerside ont tenu leur réunion mensuelle mardi, le 26 octobre. Mme Yvonne Richard est présidente de cette association, Mme Marjorie Wylie, secrétaire et Mme Mary Arsenault, trésorière.

Funérailles

Summerside

Est décédée le 10 octobre à l'hôpital Prince County de Summerside Mme Nicolas Perry (Josephine Perry) de Dublois, âgée de 85 ans. Elle laisse dans le deuil son mari. Une fille adoptive, Mme Alfred Cormier (Eva), de Summerside est décédée voilà quelque temps. Ses funérailles eurent lieu du salon funéraire Rooney à l'église Immaculée Conception où le service funèbre fut célébré par le Père Joseph LeClair. Nos sincères sympathies à la famille de Mme Perry.

Ne tardez pas pour écrire votre message dans les petites annonces

AUTO FEU VIE

ROGER ARSENAULT
(agent bilingue)
54,rue Central
Summerside,I.-P.-E.
BUREAU: 436-9291
DOMICILE: 854-2352

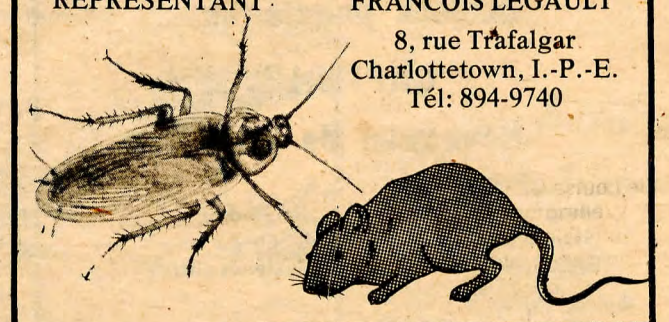
CO-OPERATIVE INSURANCE SERVICES

P.E.I. PEST

CONTROL LTEE.-LTD.

Une compagnie 100% de l'Ile-du-Prince-Edouard.
Au service du Gouvernement,de l'Industrie,du Commerce et Résidence.
Travail d'extermination garanti.
Extermination de tous rongeurs et vermines.
Service préventif et régulier pour commerces et industries.
Service sur toute l'étandue de l'Ile.

REPRESENTANT FRANCOIS LEGAULT
8, rue Trafalgar
Charlottetown, I.-P.-E.
Tél: 894-9740



La Caisse Populaire Evangéline en pleine forme

Plus de trois cents membres assistaient à la septième assemblée annuelle de la Caisse Populaire Evangéline, tenue au centre Vanier de Wellington, mercredi le 27 octobre. Le président, M. Albert Arsenault, déclarait que 165 nouveaux membres avaient joint le mouvement cette année pour faire le beau total de 2,110 membres au 30 septembre. Il souligna les bons résultats remportés par la caisse depuis que M. Léonce Bernard en est le gérant et a profité de l'occasion pour l'en féliciter et remercier les directeurs et les membres des différents comités pour l'assiduité qu'ils apportent à l'accomplissement de leur tâche.

Les profits nets de la Caisse ont été de $73,372.59 qui serviront a différentes fins entre autres, un dividende de 6 1/2 pour-cent sur les actions et un rabais d'intérêt de 8 pour-cent sur les prêts.

Les rapports des comités furent présentés et tous vinrent confirmer que les activités avaient été très intenses et profitables au cours de l'année.

Les nouveaux élus au bureau de direction de la Caisse Populaire Evangéline sont les suivants: Léo Richard de Wellington, Clair Gallant de Cap Egmont, Yvon Poirier de St-Raphael, Adrus Gallant d'Abram-Village,Albert-J.Arsenault de St-Chrysostome et Raymond Cameron de Wellington.

Au comité de crédit, Léo-A. Arsenault d'Urbainville et Austin Poirier de Mont-Carmel. Au comité d'Education, Edmond Cormier de Wellington et au comité de surveillance,J. Frank Gallant de St-Chrysostome et Mme Freda Perry de Wellington.

On aperçoit sur la photo le président, M. Albert Arsenault à gauche et à droite, M. Léonce Bernard, gérant. Etait aussi présent à l'assemblée, M. Peter Schurman, inspecteur de la Ligue des Caisses Populaires de l'Ile.

Une minorité comme les autres

OTTAWA- Un haut fonctionnaire du gouvernement fédéral a avoué qu'il traiterait les francophones qui vivent à l'extérieur du Québec sur le même pied que d'autres groupes ethniques, comme les Ukrainiens, dans son rapport sur la restructuration du Secrétariat d'Etat.

C'est ce qu'à révélé récemment le directeur général de la Fédération des francophones hors Québec, M. Hubert Gauthier. Il a expliqué que son organisme avait fait part récemment au fonctionnaire en question, M. Edwin Aquilina, de ses recommandations tout particulièrement celle visant la création d'une structure administrative autonome pour les francophones hors du Québec.

M. Gauthier a fait savoir que le fonctionnaire leur avait dit que les collectivités francophones n'avaient pas plus de poids dans son étude que tout autre groupe minoritaire. En dénonçant cette attitude, M. Gauthier a rappelé qu'il faut accorder aux francophones qui ne vivent pas au Québec, la place qui leur revient puisqu'ils font partie de l'un des deux peuples fondateurs du pays.

Dans la même veine il a rappelé que les francophones hors Québec s'impatientent de la lenteur du gouvernement à agir concrètement pour freiner l'assimilation des francophones hors du Québec plutôt que de dépenser des millions pour le bilinguisme institutionnel. A quoi ça sert de promouvoir le bilinguisme s'il ne reste plus de francophones à l'extérieur du Québec, a-t-il demandé.

Le directeur général de l'organisme s'est montré déçu de l'attitude du fonctionnaire Aquilina, qui n'a pas voulu prendre d'engagements formels face aux réclamations de la Fédération.

Rejoint au téléphone, M. E. Aquilina, qui est sous-secrétaire aux Opérations au Secrétariat d'Etat, n'a pas voulu dire s'il avait réellement fait une telle déclaration. Il s'est contenté de dire qu'il faisait un rapport administratif sur la possibilité de décentraliser les opérations du Secrétariat d'Etat pour donner plus de responsabilités aux bureaux régionaux. Il a laissé entendre que c'était une question de nuance et de contexte.

"Je fais des recommandations administratives, et non politiques", a-t-il fait savoir. Il s'est dit très surpris que la Fédération des francophones hors Québec, ait rendu publics ses propos dans un communiqué de presse.

"Je croyais que c'était une discussion privée", a révélé M. Aquilina.

En plus de dénoncer l'attitude du fonctionnaire, la Fédération a fait savoir qu'elle devait rencontrer le nouveau Secrétaire d'Etat, M. John Roberts, pour lui faire part de ses doléances. Les communautés francophones hors du Québec veulent leur propre service au Secrétariat et ne veulent pas être traitées comme un groupe minoritaire ethnique. Les francophones veulent un appui financier sérieux qui se répercute dans tous les domaines et non de l'aide pour se payer du folklore, a rappelé M. Gauthier.

Celui-ci n'a pas caché qu'il est peu probable que la rencontre avec M. Roberts apporte du nouveaux, puisque son prédécesseur, M. Hugh Faulkner était au courant, et n'a rien amélioré. C'est pourquoi, il est d'avis que la Fédération devra s'adresser au premier ministre Trudeau, pour savoir si celuici est sérieux quand il parle du bilinguisme.

Notre système de Bien-Etre social doit changer

Le système de bien-être social du Canada a fait son temps et doit disparaître, a déclaré un porte-parole d'une église nationale du Canada la semaine dernière. "Il faut que ce système disparaisse puisqu'il aide les riches et le groupe employeurs de la société à intimider les pauvres", dit le Révérend Lindsay, secrétaire national de PLURA. "Il éternise cette mythologie qui veut que les gens qui doivent avoir recours à l'assistance sociale sont les seuls responsables de leur état, qu'ils sont quantité méprisable et qu'il leur manque quelque chose", en somme on en fait des citoyens indésirables.

Le porte-parole ajoute que ces gens sont les victimes du système tout comme les mères-célibataires et les handicapés qui ne peuvent pas se procurer leur gagne-pain, et qui, malgré cela, sont considérés comme des plaies, des sangsues du service social.

Cette mentalité est suffisamment forte pour amener les pauvres à penser qu'ils ne sont pas normaux et en fait souvent des paralytiques psychologiques. Ils acceptent ce jugement à la longue et, malheureusement, leurs enfants sont portés à en faire autant.

Révérend Lindsay favorise un "revenu annuel garanti" qui serait versé à tout le monde mais qui serait repris de ceux qui n'en ont pas besoin au moyen de taxes. Si on essayait de le verser uniquement à ceux qui en ont besoin, on créerait une espèce de "ghetto émotionnel" des récipiendaires et l'autre partie de la population s'en moquerait.

Le mot PLURA est composé de la première lettre des églises suivantes; presbytérienne, luthérienne, unie, romaine, anglicane et indique que cette organisation représente les principales églises du Canada.

HUMOUR

Ma fille apprend à conduire et je lui demandais si le professeur n'était pas trop nerveux quand ses élèves étaient au volant.

Mais non! répondit-elle. Il est toujours très détendu et n'élève jamais la voix, même quand on frôle l'accident. Il avale des menthes pour son estomac, voilà tout.

*

Un homme tombe généralement amoureux de la femme qui lui pose les questions auxquelles il est capable de répondre.

*

Le meilleur moyen de garder son mari, c'est de le rendre un petit peu jaloux. Le meilleur moyen de le perder c'est de le rendre un petit peu plus qu'un petit peu jaloux.

Au secours du consommateur

Un bill introduit au parlement ces jours derniers protégerait les consommateurs contre des intérêts trop élevés, standardiserait la manière de calculer l'intérêt sur les dépots faits aux banques et mettrait entre les mains de la police des moyens de faire disparaître les usuriers.

Cette loi, attendue depuis longtemps et dont le but est de protéger les emprunteurs et les déposants, fut déposée par l'honorable Anthony Abbott, ministre des affaires des consommateurs et des corporations. Elle obligerait les prêteurs à donner des informations exactes et complètes de l'intérêt chargé et des intérêts encourrus au cours de la transaction. Cette loi, à laquelle on ajouterait la standardisation des crédits permettra aux emprunteurs de savoir le coût exacte d'un emprunt en plus de pouvoir comparer différentes maisons prêteuses, quant à leurs taux d'intérêt.

Les jeunes s'organisent

La semaine dernière, j'ai assisté à plusieurs rencontres des jeunes de l'Ile dont le but était de discuter la formation de club dans différentes localités.

A Miscouche, seize jeunes se sont réunis et ont décidé de s'élire une présidente, Mlle Paulette Caissie pour le moment. On verra à l'élection du reste de l'exécutif plus tard.

A Baie Egmont, vingt-sept jeunes se présentèrent et on procéda à l'élection avec les résultats suivants; président, Mlle Noella Arsenault, vice-président,. M. Edgar Arsenault; secrétaire,Mlle Monique Arsenault et trésorière, Mlle Louise Gallant.

A Wellington, les onze jeunes qui étaient présents à la réunion décidèrent de s'efforcer d'augmenter le nombre de présences avant de procéder à une élection.

Veuillez bien noter les prochaines rencontres: Wellington, le 3 novembre à 7h00 p.m. au Centre Vanier. Miscouche, le 3 novembre à 7h00 p.m. au couvent. Tignish, le 2 novembre à 3h10 à l'école régionale de Tignish.

Jovette Raymond
Animatrice

Toombs Music Store

Disques français

Appareils auditifs Zenith et batteries pour tous genres d'appareils.

181, rue Queen
Charlottetown,I.-P.-E.
894-3271

Ligne complète de guitares et amplificateurs Yamaha.

CARL C. MOASE & SONS LTD
autrefois . Compton & Bowness

Service Funéraire et Ambulancier

150, rue Summer
Summerside, I.-P.-E.

Signaler 436-2301
SERVICE BILINGUE

Consolidated Credit Union Ltd.

"EPARGNES"

-ACTIONS avec assurance vie, dividende à la fin de l'année fiscale.
-DEPOTS A DEMANDE 8% par année, intérêt composé calculé mensuellement.
-DEPOTS A TERME 9 1/2% minimum $100.00 d'un à quatre ans.
-COMPTE A CHEQUES PERSONNELS - un chèque gratis par mois pour chaque $50.00 de la plus basse balance du mois et des frais de $0.15 pour chaque chèque additionnel. Retraits au comptoir gratuits. Etat de compte et chèques oblitérés disponibles chaque mois.

A votre disposition dans notre nouveau local au 305 RUE WATER de 10h00 a.m. à 5h00 p.m. du LUNDI AU JEUDI et de 10h00 a.m. à 8h00 p.m. le VENDREDI.

Pour un service prompt et courtois signaler 436-9218

PROPRIETE DES GENS DE L'ILE-DU-PRINCE-EDOUARD ET GERE PAR LES LEURS.

LA RECETTE DE COLONEL SANDERS'
Poulet Frit à la Kentucky
CHARLOTTETOWN, SUMMERSIDE
BUNBURY, MONTAGUE
"C'est bon à s'en lécher les doigts"®

A LA TELE CETTE SEMAINE...

CBAFT MONCTON

mercredi

le 3 novembre

10.15 100 tours de Centour
10.30 Les oraliens
10.45 En mouvement
11.00 You hou
11.15 Virginie
11.30 Conseil express
12.00 Les trouvailles de Clémence
12.30 Le Comte Yoster
01.00 Skippy
01.30 Les coqueluches
02.30 Téléjournal
02.35 Femmes d'aujourd'hui
03.30 Le temps de vivre
05.00 Bobino
05.30 Le grenier
06.00 Encore debout
06.30 Nouvelles régionales, sports et magazine
07.00 Téléjournal Nat., Inter. & Actualités nat.
07.30 L'heure de pointe
08.00 Daniel Boone
09.00 Du tac au tac
09.30 Le travail à la chaîne
10.00 Hors séries
10.30 Consommateurs avertis
11.30 Téléjournal Nat., Inter. & prov.
11.55 Nouvelles régionales et météo
12.00 Sports
12.06 Reflet d'un pays
01.06 CINEMA CANADIEN "Le carosse d'or"
02.30 Fin des émissions

jeudi

le 4 novembre

10.15 100 tours de Centour
10.30 Les oraliens
10.45 En mouvement
11.00 La boîte à lettres
11.15 Minute moumoute
11.30 Conseil express
12.00 Les trouvailles de Clémence
12.30 Le comportement animal
01.00 Le Prince Noir
01.30 Les coqueluches
02.30 Téléjournal
02.35 Femmes d'aujourd'hui
03.30 CINEMA "Les cinglées de la guillotine"
05.00 Bobino
05.30 Le Gutenberg
06.00 Profil
06.30 Nouvelles régionales, sports et magazine
07.00 Téléjournal Nat., Inter. & Actualités Nat.
07.30 L'heure de pointe
08.00 Harold Lloyd
08.30 LES GRANDS FILMS "Le magnifique"
10.30 Appelez-moi Lise
11.30 Téléjournal Nat., Inter. & Prov.
11.54 Nouvelles régionales et météo
11.59 Sports
12.05 La brigade spéciale
01.05 CINEMA "Kapo"
02.30 Fin des émissions

vendredi

le 5 novembre

10.15 100 tours de Centour
10.30 Les oraliens
10.45 En mouvement
11.00 Clak
11.15 Les chiboukis
11.30 Conseil Express
12.00 Mon coin de pays
12.30 Tom Sawyer
01.00 Toumai
01.30 Les coqueluches
02.30 Téléjournal
02.35 Femmes d'aujourd'hui
03.30 CINEMA "A force d'hommes"
05.00 Bobino
05.30 Picolo
06.00 Génies en herbe
06.30 Nouvelles régionales, sports et magazine
07.00 Téléjournal Nat., Inter. & Actualités Nat.
07.30 L'heure de pointe
08.00 Les Pierrafeu
08.30 Marcus Welby
09.30 Le pour et le contre
10.30 Scénario
11.00 Science réalité
11.30 Téléjournal Nat., Inter. & Prov.
11.54 Nouvelles régionales et météo
11.59 Sports
12.05 CINEMA "Cure de père en fils"
01.30 Fin des émissions

samedi

le 6 novembre

10.00 Demetan
10.30 Wickie
11.00 Les travaux d'Hercule
11.30 Lassie
12.00 Les enfants du 47 A
12.30 Pinocchio
01.00 Héros du samedi
02.00 Sporthèque
03.00 Bagatelle
04.00 Techno flash
04.30 Cinema jeunesse
06.00 Congrès parti créditiste
08.00 Cosmos 1999
09.00 La soirée du hockey "Chi. à Mtl."
11.30 Téléjournal
11.45 Nouvelles du sport
12.01 Les affaires de l'état
12.10 CINEMA "L'armée des ombres"
01.30 Fin des émissions

dimanche

le 7 novembre

10.00 Yogi et compagnie
10.30 Mon ami Guignol
10.45 La bible en papier
11.00 Le jour du Seigneur
12.00 Temporel
12.30 Ciné-magazine
01.00 Ciné-magazine
02.00 Second Regard
03.00 D'hier à demain
04.00 Film
07.00 Declic
07.30 Téléjournal
07.35 Téléscopie
08.00 15 ans plus tard
08.30 Les beaux dimanches
11.30 Téléjournal
11.45 Sports dimanche
12.00 Film à CBAFT - "Pol. prov."
12.09 CINE-CLUB "Le milieu du monde"
01.30 Fin des émissions

lundi

le 8 novembre

10.10 The sun runner
10.30 Les oraliens
10.45 En mouvement
11.00 Du soleil à 5 cents
11.15 Au jardin de Pierrot
11.30 Conseil Express
12.00 Les trouvailles de Clémence
12.30 L'homme qui revient de loin
01.00 Cher oncle Bill
01.30 Les coqueluches
02.30 Téléjournal
02.35 Femmes d'aujourd'hui
03.30 CINEMA "Henry James Le banc de la désolation"
05.00 Bobino
05.30 Alexandre et le roi
06.00 Robinson Suisse
06.30 Nouvelles rég., sports et magazine
07.00 Téléjournal Nat., Inter. &Actualités
07.30 L'heure de pointe
08.00 La petite semaine
08.30 Vieillir et vivre
09.00 Y a pas de problèmes
09.30 Avec le temps
10.00 TELE-SELECTION "Les filles de Joshua Cabe"
11.30 Téléjournal Nat., Inter. & Prov.
11.55 Nouvelles régionales & météo
12.00 Sports
12.05 Les évasions célèbres
01.05 CINEMA "Une saison dans la vie d'Emmanuelle"
02.30 Fin des émissions

mardi

le 9 novembre

10.15 100 tours de Centour
10.30 Les oraliens
10.45 En mouvement
11.00 You Hou
11.15 Minute moumoute
11.30 Conseil Express
12.00 Les trouvailles de Clémence
12.30 Les cousins de la Constance
01.00 Les chevaux du soleil
01.30 Les coqueluches
02.30 Téléjournal
02.35 Femmes d'aujourd'hui
03.30 CINEMA "On est loin du soleil"
05.00 Bobino
05.30 Nic et Pic
06.00 En famille
06.30 Nouvelles régionales, sports et Mag. d'actualités
07.00 Tél. Nat., Inter. & Actualités Nationales
07.30 L'heure de pointe
08.00 Monde merveilleux de Disney
09.00 Grand-Papa
09.30 Vedettes en direct
10.00 Rue des pignons
10.30 Le 60
11.30 Téléjournal nat., Inter. & prov.
11.55 Nouvelles régionales et météo
12.00 Sports
12.05 Rencontres
12.35 Propos et Confidences
01.05 CINEMA "Transit à Saigon"
02.30 Fin des émissions

A surveiller

mercredi, le 3 novembre

1h05
CINÉMA
Le Carrosse d'or. Comédie réalisée par Jean Renoir, avec Anna Magnani, Duncan Lamont, R. Rioli et O. Spadaro. Dans un petit royaume imaginaire de l'Amérique du Sud, arrive une troupe de comédiens. Une jeune comédienne est suivie par un amoureux fidèle attaché à ses pas. (Fr. 52).

jeudi, le 4 novembre

3h30
CINÉMA
Les Cinglés de la guillotine. Comédie réalisée par Gerald Thomas, avec Sidney James, Kenneth Williams, Jim Dale, Peter Butterworth et Dany Robin. Pendant la Révolution française, un noble anglais s'efforce de soustraire des condamnés à la guillotine. Le chef de la police républicaine tente de s'emparer de l'insaisissable sauveteur. Il croit y parvenir en enfermant dans un château isolé une jeune fille dont le sauveteur est épris.

1h00
CINÉMA ●
Kapo. Drame réalisé par Gillo Pontecorvo, avec Didi Perego, Gianni Garko et Susan Strasberg. Une adolescente est déportée avec ses parents dans un camp d'extermination. Avec l'aide d'une détenue et d'un médecin, elle sauve sa vie en reniant son origine juive (Fr.-it. 60).

PARTICIPACTION
En forme...pour mieux vivre!

vendredi, le 5 novembre

3h30
CINÉMA
A force d'hommes. Documentaire réalisé par Michel Audy. Témoignages de coureurs des bois de la région de Trois-Rivières et du Bas-du-Fleuve (Can.).

12H05
CINÉMA
Curé de père en fils. Comédie écrite et réalisée par Gianni Grimaldi, avec Lando Buzzanca, Igli Villani, Paolo Carlini et Alfredo Rizzo. Le fils cadet d'un prince sicilien est forcé par son père d'entrer au monastère et son titre de noblesse lui vaut d'être nommé prieur. Une jeune comtesse élevée dans un pensionnat voisin s'amuse à provoquer le nouveau prieur. Le prédécesseur de celui-ci, ulcéré par la perte de son poste, fait en sorte d'introduire la comtesse dans la cellule du jeune homme (It. 69).

Samedi, le 6 novembre

1h30
CINÉMA
L'Armée des ombres. Drame écrit et réalisé par Jean-Pierre Melville, avec Lino Ventura, Simone Signoret, Jean-Pierre Cassel et Paul Meurisse. Un des chefs de la Résistance s'échappe d'un camp d'internement et exécute son dénonciateur. Il continue son activité clandestine. Capturé à nouveau, il réussit une évasion audacieuse, mais lorsque l'âme dirigeante de ce coup de main, une femme, est prise à son tour, la Gestapo trouve le moyen de lui arracher des renseignements (Fr.-It. 69).

Dimanche, le 7 novembre

12h09
CINÉ-CLUB
Le Milieu du monde. Drame réalisé par Alain Tanner, avec Philippe Léotard, Olimpia Carlisi, Juliet Berto, Denise Perron et Jacques Denis. Un ingénieur marié et père d'un enfant est choisi comme candidat à la députation de son comté. Au cours d'une réunion électorale, il remarque une serveuse d'origine italienne et cherche à la revoir. Il entame avec elle une liaison qui risque de compromettre sa carrière (Suisse 74).

Lundi le 8 novembre

3h30
CINÉMA
Le Banc de la désolation. Film réalisé par Claude Chabrol, avec Catherine Samie, Michel Duchaussoy et Francis Lax. Devant la perspective d'une rupture de mariage, une jeune fille offre à son fiancé de choisir entre le mariage, le tribunal ou la somme de 400 livres. La peur dicte à l'homme de choisir la troisième solution, quitte à hypothéquer le restant de sa vie (Fr.).

1h05
CINÉMA
Une saison dans la vie d'Emmanuel. Film réalisé par Claude Weisz, d'après l'oeuvre de Marie-Claire Blais. Histoire d'une famille paysanne assez traditionnelle, dont les destinées sont dominées par une aïeule autoritaire (Fr. 73).

Mardi, le 9 novembre

1h05
CINÉMA
Transit à Saïgon. Drame réalisé par Jean Leduc, avec Odile Versois, Pierre Massimi et Linh Xuan. En transit à l'aéroport de Saïgon, un homme veut se rendre en ville pour y revoir une femme qu'il a déjà aimée. La police, qui a eu vent de l'arrivée d'un envoyé des communistes, oblige les passagers à demeurer dans l'aérogare (Fr. 62).

Clémence Desrochers: l'enthousiasme fait femme

C'est un programme enlevant que s'est tracé Clémence Desrochers quand elle a commencé d'animer, le 6 septembre dernier, du lundi au jeudi à 11 heures, **les Trouvailles de Clémence.**

«Bricoler, peinturer, prendre soin des plantes, cuisiner, broder, tricoter, dessiner, faire des plans pour économiser, redonner aux gens le goût de la créativité, les inciter à faire les choses eux-mêmes au lieu de toujours courir les magasins... voilà ce que nous faisons à la série **les Trouvailles de Clémence.**»

OLSCAMP

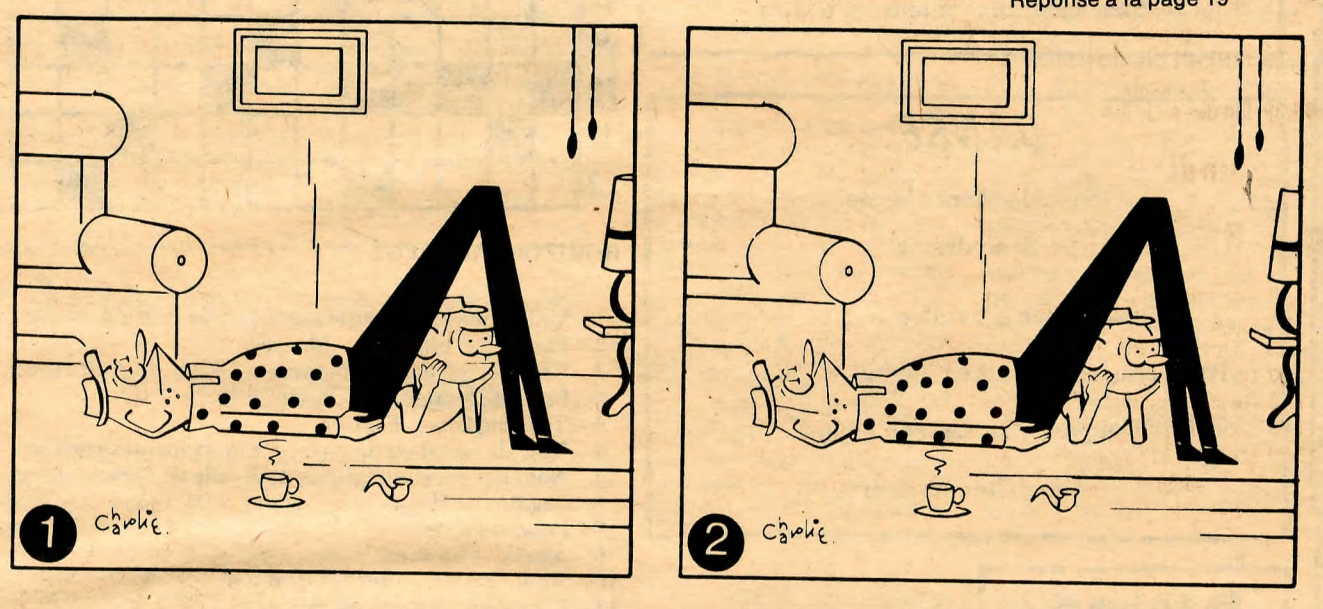
Un représent énergique intéressé à la vie communautaire.
Dans 5e PRINCE
le 8 nov.
VOTEZ GEORGE OLSCAMP
Liberal

Le Coin des Jeunes...

JOUEZ AVEC NOUS

Trouvez les 7 erreurs.

Réponse à la page 19



ROFFE

PALMARES

1- Je t'aime
E. Ste-Croix

2- Hey boy
M. Hétu

3- Lindbergh
Toulouse

4- Si tu te souviens
A. Barrière

5- Ma belle Gitane
M. Louvain

6- Tout en moi, tout de toi - Adamo

7- Uncanto à Galicia
Gulio Iglesias

8- Save the last dance for me - M. Shuman

9- Ce soir on m'invite
Nanette

10- Un été
Vicky

S.O.P.

MOTS CACHES

8 lettres cachées

M	E	F	I	A	N	T	E	R	I	E	U	R	E	E
E	O	A	I	I	C	D	E	N	T	R	R	N	V	N
U	F	R	L	E	I	I	A	T	A	R	C	A	O	R
N	R	C	T	L	F	P	O	V	E	A	R	I	E	I
E	E	E	E	I	M	L	O	H	S	G	T	R	E	R
D	N	O	C	E	F	M	C	E	R	A	U	T	R	E
E	T	R	E	S	A	I	R	A	S	B	A	C	H	E
P	N	E	R	S	R	V	C	I	R	E	G	P	E	H
L	E	T	V	E	A	E	L	A	R	E	O	R	E	C
O	M	O	E	H	I	A	C	I	T	O	Y	E	N	N
R	E	U	L	C	R	R	L	E	T	I	E	C	G	A
A	T	R	E	U	T	M	R	E	D	N	O	A	M	L
B	T	R	T	D	R	A	L	F	U	O	T	N	A	P
L	E	A	R	R	O	G	A	N	T	E	N	J	E	S
E	N	F	E	R	M	E	R	E	V	I	S	S	E	L

Antennes
aminée
arête
antérieur
arma
arrogant
autre

Bâche
bagarre

Carburer
cervelet
citoyen

Déclin
dent
dénué
déplorable
duchesse

Edile
en-cas
enfermer
empan
êtres

Farce
fécond
flotte
fief
fier

Grave

Havresac

Lessiver
lire

Méfiant
mort

mortification

Nager
naturalisation
nerf
nettement

Onde

Pantouflard
planche

Race
retour
riche
rire

Samovar

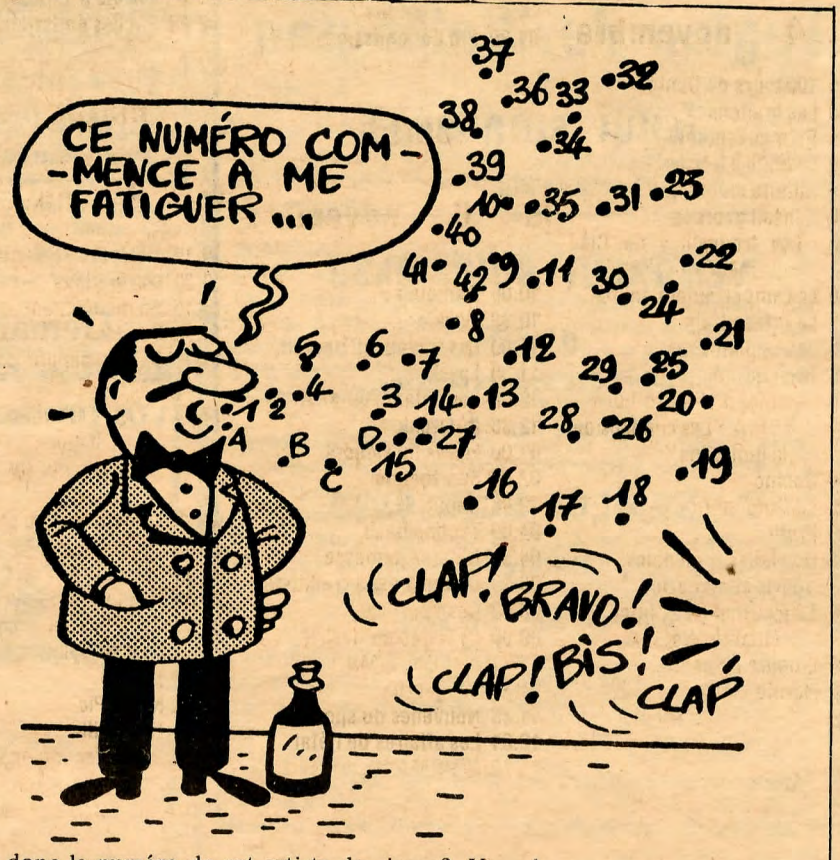
Yoga

Réponse à la page 19

15 minutes d'activités, 3 fois par semaine c'est tout!

PARTICIPACTION

En forme...pour mieux vivre!



Quel est donc le numéro de cet artiste de cirque? Vous le saurez en joignant les points de 1 à 42 et de A à D.

S.O.P.

ANNONCES CLASSEES

Minimum 20 mots - $1.50
08 par mot additionnel

Tél. 436-6005
Heure limite: vendredi midi.

Roulez votre manche pour sauver une vie...

DONNEZ DE VOTRE SANG

INVITATION

Dimanche, le 7 novembre à compter de 6h00 p.m., M. et Mme Arcade S. Arsenault d'Abram-Village, seront heureux d'accueillir leurs parents et amis dans leur foyer à l'occasion de leur 60e anniversaire de mariage; prière de noter qu'il s'agit de bons voeux seulement.

REMERCIEMENTS

Nous présentons nos remerciements les plus sincères au Père Eloi Arsenault, à M. Gallant, maître de cérémonies, à la chorale féminine de Wellington, aux placiers, aux membres de la Légion de Wellington qui nous ont loué leur salle, aux Dames auxiliaires pour leur délicieux repas, à nos parents et amis venus de près et de loin, à nos co-équipiers à la Coopérative des Pêcheurs l'Acadienne Ltée et, à ceux et celles qui sont venus nous porter des cadeaux à la maison ou qui nous les ont fait parvenir par le courrier. Nous avons vivement apprécié votre geste et ne vous oublierons jamais.

Dorothy et Tilmon

A VENDRE

Des patates Montagne-verte et Kennebec cultivées sans engrais chimique (fertilizer). Aussi blé-d'Inde à lessiver.
Téléphone: 854-2025

Club 50

Abram-Village I.-P.-E.

Samedi soir 9h30 à 12h30.
Musique du Bon Vieux Temps
Bienvenus à toutes personnes
âgées de 50 ans et plus.
$1.50 chaque personne

Légion de Wellington

JEUDI SOIR 8h00

"RAFFLE"

VENDREDI SOIR 9h30

DANSE
au profit des bonnes oeuvres.
Musique par "Jubilee"

SAMEDI SOIR 9h30

DANSE
Musique par "The Rook"

$3.00 le couple
Adulte seulement

Bienvenue aux membres, invités et visiteurs.

Légion de Miscouche

BINGO Le jeudi soir

DANSE -le mercredi et le vendredi
$2.00 le couple
Adultes seulement

Bienvenue aux visiteurs et invités.

DANSE

Salle de Mont-Carmel

Samedi soir

Musique par "Jubilee"

Bienvenu aux membres, invités et visiteurs

Couples, Adultes seulement

Un goûter sera servi

BINGO

SALLE PAROISSIALE
MONT-CARMEL
JEUDI SOIR
8h00

GROS LOT
$220.00 en 59 numéros

Bingo

Salle Paroissiale
Baie Egmont

dimanche soir
8h00 p.m.

GROS LOT
$250.00 en 57 numéros

Pleine carte $100.00

2- Prix de Présence
Prix d'entrée $1.00

Demain!
Vous vous rappellez vos promesses?

PARTICIPACTION

En forme...pour mieux vivre!

OFFRES D'EMPLOIS

Province de l'Ile-du-Prince-Edouard

Ces concours sont ouverts aux personnes des deux sexes.

Les postes sont maintenant disponibles dans la Province de l'Ile-du-Prince-Edouard.

Directeur[trice], division des projets d'artisanat.
Ministère de l'Industrie et du Commerce.
Charlottetown

Dentiste II
Ministère de la Santé
pour créer une liste

Technicien[ne] en planning I
Centre de Service de l'Utilisation des Terres
Charlottetown

Technicien[ne] en Génie de la Circulation II
Ministère de la Voirie
Charlottetown

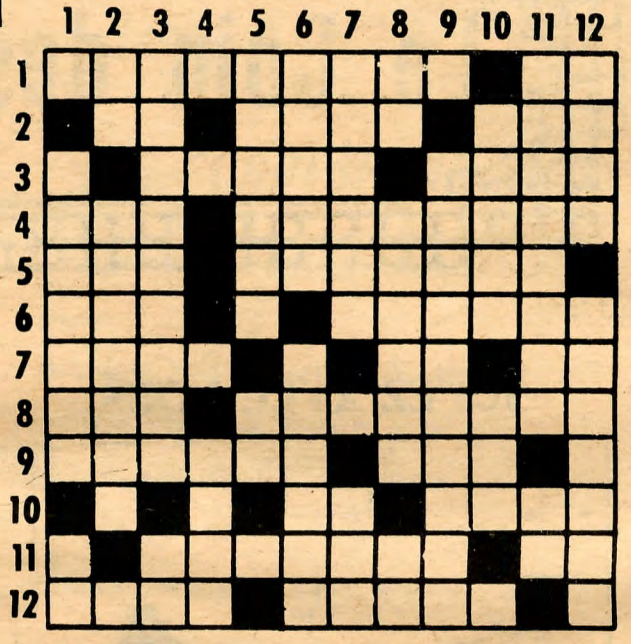
Couturière
Ministère de la Santé
Charlottetown

Pour de plus amples renseignements au sujet de ces postes, veuillez contacter la:
Commission du Service Civil
C.P. 2000
Charlottetown
Ile-du-Prince-Edouard

MOTS CROISES

S.O.P.

PROBLEME 3386

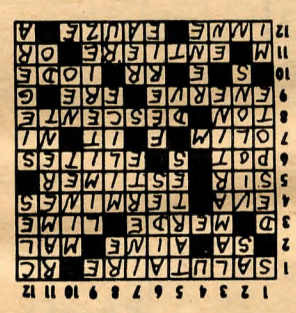


HORIZONTALEMENT

1– Utile pour conserver la santé. – Dans percer.
2– Poss. – Le plus âgé. – Mauvais.
3– Gros excrément de l'homme. – Sorte de petit citron.
4– Prén. de femme. – Achevés.
5– Titre anglais. – Evaluer.
6– Vase de métal ou de terre. – Les meilleures parties.
7– Nom des anciens régistres de la ville de Paris. – Dans maître. – Nég.
8– Poss. – Pente.
9– Agacé. – Epoque.
10– Route rurale. – Recouvert d'iode.
11– Complète. – Métal précieux.
12– De naissance. – Ch. -1 de c. (Gers.).

VERTICALEMENT

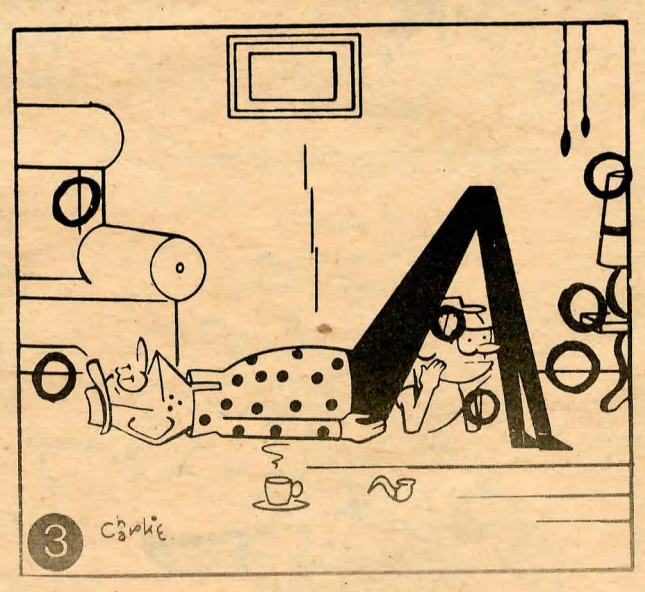
1– Souverain qui gouverne arbitrairement. – Milieu.
2– Carte à jouer. – Instrument à cordes (pl.).
3– Poète français. – Marque la situation
4– Attachée au mors du cheval.
5– Pâtisseries. – Chiffres romains.
6– Assistances. – Qui appartient au domaine des fées.
7– Manque d'activité. – Roue à gorge d'une poulie..
8– Note musicale. – Corps de troupes. – Petits cours d'eau.
9– Borneriez.
10– Petit chat. – Nouveau.
11– Avironnèrent. – De la gamme.
12– Outil pour ouvrir ou fermer (pl.). – Occupera une place dans une assemblée.



PROBLEME 3386

Réponse du Mots Cachés
CREPITER

Pour
une annonce dans
"La Voix Acadienne"
Signaler 436-6005



LE SPORT

Statistiques de la ligue de Hockey Junior "A"

	P.J.	G	P	Eg.	Pts	B.a.	Pts
Sherwood Parkdale	5	5	0	0	30	18	10
Ch'town Generals	4	2	1	1	33	14	5
Ch'town Abbies	4	2	2	0	24	22	4
Montague	4	1	1	2	18	18	4
Summerside	4	1	3	0	13	38	2
O'Leary	5	0	4	1	22	30	1

Mercredi le 3 nov:
8:30
Ch'town à Montague
7.30
O'Leary à Sherwood Parkale

Vendredi le 5 nov.
8:00
Montague à Ch'town Gen.
8:OO
Summerside à O'Leary
Céduler pour le 30 dec.

Samedi le 6 nov.
7.30
Sherwood à O'Leary

Dimanche le 7 nov.
7.00
Ch'town Generals à
Ch'town Abbies
2.00 P.M.
Montague à Summerside

Statistiques des buts des dix meilleurs compteurs

	Buts	Ass.	Pts	Pen.min.
Wayne Squarebriggs CG	5	4	9	11
Rory Beck CG	3	5	8	0
Terry MacEachern SP	5	2	7	0
John Abbott CG	4	3	7	15
Ken Fraser OL	3	4	7	8
Kevin Murphy CG	1	6	7	2
Ron Carruther OL	4	2	6	7
Gerald Morrison MK	2	4	6	0
Mike Devine CG	1	5	6	6
Wayne Stanley CA	3	2	5	14
Shane Turner CG	3	2	5	5
Dunstan Carroll CG	3	2	5	5
Paul Ellis OL	0	5	5	6

	P.J.	Min	But ac.	Blan.	Moy.
Garth Waugh SP	2	120	7	0	3.30
Shane Carmody SP	2	120	3	1	1.50
Sherwood pardale totals	4	240	10	1	2.50
Laurie Downe CG	3	180	10	0	3.33
CH'TOWN GENERALS TOT	3	180	10	0	3.33
Ron Matheson CA	3	180	13	0	4.33
CH'TOWN ABBIES TOT.	3	180	13	0	4.33
Victor Campbell MK	2	120	13	0	6.50
Kevin MacIntosh MK	1	60	4	0	4.00
MONTAGUE KINGS TOT.	3	180	17	0	5.67
Scott Scantlebury OL	2	120	12	0	6.00
Charlie Lewis OL	1	60	7	0	7.00
Floyd Handrahan OI	7	0	7.00		
O'LEARY TOTALS	4	240	26	0	6.50
Malcom MacxKendrick SS	2	100	15	0	9.00
Robert Bernard SS	1	60	6	0	6.00
Bruce Howatt SS	1	20	10	0	30.00
	3	180	31	0	10.30

Paul Gallant

La publicité peut vous épargner des courses

On peut se fier à des amis même l'hiver

IRVING PNEUS d'hiver ANTIGEL BATTERIES ACCESSOIRES

Disponible à vos POSTES DE SERVICE IRVING

ABONNEZ-VOUS pour un an A LA VOIX ACADIENNE

Le Journal des Acadiens

$6.00 à l'Ile

$9.00 à l'extérieur

téléphonez
ou
écrivez,
nous voulons
de vos
nouvelles

Faites nous parvenir des photos
Envoyez vos articles

nom _____

adresse _____

_____

$6.00 ____ $9.00 ____

LA VOIX ACADIENNE

7 rue Central

C.P. 1362, Summerside, I.-P.-E.

Tel: 436-6005